

B3YOND – Membership Agreement - Terms & Conditions		بيوند – اتفاقية الاشتراك - الشروط	
	Please take your time to read the below articles. By entering the OTP, you receive on your provided phone number and email, you accept the terms of this agreement and terms & conditions.		الرجاء قراءة المستند أدناه بتمعن، لأن مجرد إدخالك لرمز التحقق OTP الذي سيصلك على رقم الهاتف والبريد الإلكتروني الذي قمت بتزويده يعني موافقتك على اتفاقية الاشتراك والشروط.
1	Introduction	المقدمة	1
1.1	B3YOND is a trademark registered for Horizon LLC, and it's a fitness centre managed by Horizon LLC. This agreement covers the terms related to B3YOND fitness centre only. For the purposes of this agreement, B3YOND as a trademark refers to Horizon LLC as it's owned and ran by it. This Agreement and the Terms & Conditions (T&C) outlined below, in addition to all the usage instructions issued by Horizon LLC for the facilities, govern the relationship between the member and Horizon LLC. The member/visitor must comply with all these T&Cs in addition to any written instructions, signages, publications issued by Horizon LLC, and instructions of manufacturers for using the equipment.	بيوند هي علامة تجارية مسجلة لشركة الأفق ش.م.م، وهي مركز لياقة بدنية تتولى شركة الأفق ش.م.م إدارته. تنظم هذه الاتفاقية الشروط المتعلقة بمركز بيوند للياقة وحسب. لأغراض هذه الاتفاقية، يشير مصطلح "بيوند" بوصفها علامة تجارية إلى شركة الأفق ش.م.م، كونها المالكة والمشغلة للعلامة التجارية. تخضع العلاقة بين المشترك وشركة الأفق ش.م.م لهذه الاتفاقية والشروط المبينة أدناه، بالإضافة إلى جميع تعليمات الاستخدام الصادرة عن الأفق ش.م.م بخصوص المرافق. يجب على المشترك / الزائر الامتثال لجميع الشروط بالإضافة إلى أي تعليمات مكتوبة أو واردة ضمن لافتات أو منشورات صادرة عن الأفق ش.م.م وتعليمات الشركات المصنعة لاستخدام المعدات.	1.1
1.2	For the purposes of this agreement / Terms and Conditions, any reference to B3YOND is a reference to Horizon LLC and any reference to Horizon LLC is a reference to B3YOND.	لأغراض هذه الاتفاقية/ الشروط، تعدّ أي إشارة إلى بيوند إشارة للأفق ش.م.م، وأي إشارة للأفق ش.م.م بمثابة إشارة لبيوند.	1.2
1.3	You understand that B3YOND is not a medical centre and doesn't provide any medical services and that the staff are not medically trained.	أنت تقر وتعلم بأن بيوند ليست مركزاً طبياً، ولا تقدّم أي خدمات طبية، وبأن جميع العاملين فيها ليسوا مؤهلين طبياً.	1.3
1.4	Neither Horizon LLC nor any of its affiliates, employees, agents, directors, or officers will not be responsible or liable for any incident or accident that may arise as a result of the member's failure to comply with this agreement and its T&C.	لن تتحمل الأفق ش.م.م أو أي من الشركات الزميلة لها أو موظفيها أو وكلائها أو مديريها أو مسؤوليها، أي مسؤولية أو التزام عن أي حادثة قد تقع نتيجة لعدم امتثال المشترك لهذه الاتفاقية وشروطها.	1.4
1.5	Horizon LLC reserves the right to modify these T&Cs, and the products and services it offers, without any prior notice in accordance with applicable laws and regulations. The member agrees to revisit the terms and conditions from time to time to ensure that	تحتفظ شركة الأفق ش.م.م بالحق في تعديل هذه الشروط، والمنتجات والخدمات التي تقدمها، دون أي إخطار مسبق طبقاً للقوانين واللوائح المعمول بها. ويوافق المشترك على معاودة الاطلاع على الشروط من وقت إلى آخر للتأكد من امتثاله لها، وأخذ العلم بمنتجات وخدمات بيوند.	1.5

	they are compliant and informed about B3YOND's products and services.		
1.6	Capitalized terms in this Terms & Conditions have the meanings provided under Article 2 (<i>Definitions</i>), unless otherwise specified.	يكون للمصطلحات المكتوبة بخط غامق في هذه الشروط المعاني المنصوص عليها بالبند 2 (التعريف)، ما لم ينص على خلاف ذلك.	1.6
2	Definitions	التعريف	2
2.1	Admin Fee: means the amount paid and considered as an administrative cost at the time of registering for a new membership. If 30 days elapse without renewing the membership, the Admin fee shall be paid again. This amount should not be considered as part of the membership fees and it is non-refundable nor transferable.	الرسوم الإدارية: هو المبلغ الذي يدفع كتكلفة إدارية عند التسجيل للاشتراك الجديد. وفي حال مرور 30 يوماً دون تجديد الاشتراك، يجب دفع الرسوم الإدارية مرة أخرى. لا يعد هذا المبلغ بمثابة رسم اشتراك وهو غير قابل للاسترداد أو التحويل.	2.1
2.2	Buddy Personal Training (BPT) means personal training for two members together on paid basis, supervised by a trainer and conducted in the Fitness Centres for a specific duration of time.	جلسات تدريب الرفاق: وهي جلسات تدريب خاصة مدفوعة الأجر لمشتريين في آن معاً، تحت إشراف مدرب، ويتم إجراؤه في مركز اللياقة البدنية لمدة زمنية محددة.	2.2
2.3	Classes means Group Fitness in the form of classes conducted for a group of members at the Fitness Centre.	الحصص: وهي تدريبات لياقة جماعية تعطى على شكل حصص لمجموعة من المشتركين في مركز اللياقة البدنية.	2.3
2.4	Default in payment means when a member fails to meet their financial obligations of paying membership fees or other dues on time.	التخلف عن الدفع: ويعني عندما يفشل المشترك بدفع التزاماته المالية أو أي مستحقات أخرى في الوقت المحدد.	2.4
2.5	Elite: A membership plan that offers comprehensive access to the gym, unlimited group fitness, and recovery services.	إليت: هي خطة اشتراك تسمح بدخول شامل للنادي الرياضي، واستخدام غير محدود للتدريب الجماعي وخدمات التعافي.	2.5
2.6	Expired means, when a membership is expired then the member shall not access the Fitness Centre unless the membership is renewed.	منتهى الصلاحية: بمعنى عدم إمكانية دخول المشترك إلى مركز اللياقة البدنية عند انتهاء مدة اشتراكه إلا في حال تجديد الاشتراك.	2.6
2.7	Facilities means the facilities available in each B3YOND Fitness Centre branch, these may vary from one Fitness Centre to another.	المرافق: المرافق المتوفرة في كل فرع من فروع مراكز اللياقة (بيوند)، التي قد تختلف من مركز لياقة إلى آخر.	2.7
2.8	Fitness Centre means any branch of B3YOND which includes the GYM equipment, services and facilities provided within.	مركز لياقة: ويعني أي فرع من فروع بيوند، شاملاً معدات وخدمات ومرافق النادي الرياضي المتوفرة ضمن هذا النادي.	2.8
2.9	Freeze means in respect of a membership, suspension of the duration of that membership for a specific period of time, during which, the member does not have access to the Fitness Centre.	تجميد الاشتراك: هو تعليق مدة اشتراك أحد المشتركين لفترة زمنية محددة، وخلالها لا يمكن للمشارك الدخول إلى مركز اللياقة.	2.9
2.10	Grace Period means the 30 days period for members to renew the expired membership without paying Admin Fee again.	فترة السماح: وهي فترة 30 يوماً للمشاركين يسمح للمشارك خلالها تجديد اشتراكه منتهى الصلاحية دون دفع الرسوم الإدارية من جديد.	2.10

2.11	Group Fitness (GF) means classes for different training programs conducted for a specific duration of time and for a specified period as described in Article 14 of this Agreement.	التدريب الجماعي: حصص لبرامج مختلفة، وتعطى لمدة محددة من الوقت، وخلال فترة زمنية محددة كما هو موضح في المادة 14 من هذه الاتفاقية.	2.11
2.12	Guest Pass means a paid or complimentary pass that permits non-member entry to utilize the Fitness Centre for one or multiple visits as described in Article 18 .	تصريح زائر: وهو تصريح مدفوع أو مجاني لغير المشتركين يسمح للشخص باستخدام مركز اللياقة لزيارة واحدة أو عدة زيارات كما هو موضح بالمادة 18 .	2.12
2.13	Gym means the place where the member exercises using the fitness equipment.	النادي الرياضي: هو المكان الذي يتدرب فيه المشتركون باستخدام تجهيزات ومعدات اللياقة.	2.13
2.14	Horizon means Horizon LLC, an Omani limited liability company with commercial registration number 1494430, the entity that owns and manages the Fitness Centres. For the purposes of this agreement, Horizon operates under the brand name "B3YOND". Reference to Horizon may include such brand names. References to "us", "we" and "Our" shall mean Horizon.	الأفق: الأفق ش.م.م هي شركة عمانية ذات مسؤولية محدودة رقم سجلها التجاري 1494430، وهي الكيان الذي يمتلك ويدير مراكز اللياقة. لأغراض هذه الاتفاقية، تعمل الأفق تحت اسم العلامة التجارية "بيوند". وقد تشمل الإشارة إلى الأفق هذا الاسم التجاري (بيوند). والإشارات لـ "نحن"، "لنا" تعني الأفق.	2.14
2.15	Lump Sum means an advance payment paid upfront.	مبلغ مقطوع: وهو مبلغ الدفعة المقدمة التي تدفع مقدماً عند تسجيل الاشتراك.	2.15
2.16	Members Application means B3YOND Members Application on mobile phone downloaded by the member to manage activities as per the terms of this agreement.	تطبيق للمشتركين: وهو تطبيق لمشتركي بيوند على الهاتف النقال، يُحمّله المشترك ليتمكن من إدارة أنشطته كما هو موضح في بنود هذه الاتفاقية.	2.16
2.17	Member means the individual who has registered for a membership as per the terms of this agreement. Any references to "You" shall mean the member.	المشترك: وهو الفرد الذي قام بالتسجيل على اشتراك طبقاً لبنود هذه الاتفاقية. وأي إشارة للضمائر "أنت، هو، له، عليه" يقصد بها المشترك.	2.17
2.18	Membership means the purchase / subscription for any membership plan in B3YOND as described in the terms of this agreement.	الاشتراك: يقصد به شراء / التسجيل على أي خطة اشتراك في بيوند كما هو موضح في بنود هذه الاتفاقية.	2.18
2.19	Membership Category means the type of membership, either Gym, Group Fitness and Recovery or any combination of the categories purchased/subscribed by a member at B3YOND Fitness Centre as described in Article 4 .	فئة الاشتراك: تعني نوع الاشتراك، إما النادي الرياضي، أو التدريب الجماعي والتعافي، أو أي مجموعة من الفئات يشتردها/ يسجل عليها المشترك في مركز اللياقة بيوند كما هو موضح في المادة 4 .	2.19
2.20	Membership Level means the number of clubs the member can access as described in Article 5 .	مستوى الاشتراك: يعني عدد مراكز اللياقة البدنية التي يستطيع المشترك استخدامها كما هو موضح في المادة 5 .	2.20
2.21	Membership Duration means the period of membership purchased/ subscribed by a member at the Fitness Centre for a specific period with a start and end date as described in Article 6 .	مدة الاشتراك: تعني الفترة التي اشترى/ سجل الشخص على اشتراك خلالها في مركز اللياقة، وهي مدة زمنية محددة بتاريخ بدء وتاريخ انتهاء كما هو موضح في المادة 6 .	2.21

2.22	Membership Plan means what the member purchased/subscribed in terms of the membership referred to in clauses 2.19, 2.20, 2.21	خطة الاشتراك: وتعني ما قام المشترك بشرائه/ التسجيل عليه لجهة الاشتراك المشار إليه في البنود 2.19 و 2.20 و 2.21 .	2.22
2.23	Membership Upgrade means upgrading any membership plan to a higher level, plan or category.	ترقية الاشتراك : تعني ترقية أي نوع من أنواع خطط الاشتراك إلى مستوى أو خطة أو فئة اشتراك أعلى.	2.23
2.24	Month means a calendar month as per the Gregorian calendar.	شهر: يعني مدة شهر حسب التقويم الميلادي.	2.24
2.25	OTP means the One-Time-Password sent to the phone and / or email, which is a temporary single-use code, used to identify the person who is approving any transaction.	رمز التحقق / OTP: يعني (كلمة المرور لمرة واحدة) المرسلة إلى الهاتف و / أو البريد الإلكتروني، و هو رمز مؤقت يستخدم لمرة واحدة من أجل تحديد هوية الشخص الذي يقوم بالموافقة على أي معاملة.	2.25
2.26	Operation Hours means the operating hours of the Fitness Centres.	ساعات العمل: وهي ساعات العمل في مراكز اللياقة.	2.26
2.27	Personal Training (PT) means a one-to-one on a paid basis, supervised by a trainer and conducted in the Fitness Centres for a specific duration of time and for a specified number of sessions.	التدريب الشخصي: هو تدريب فرد لفرد على أساس دفع مقابل مستقل، حيث يشرف مدرب على تدريب مشترك وحده، ضمن جلسات تجري في مراكز اللياقة لمدة زمنية محددة وبعده جلسات محددة.	2.27
2.28	Posing means the deliberate act of positioning the body in specific ways to highlight muscle definition, symmetry, and overall physique.	وضعية الاستعراض: هو الفعل المتعمد المتمثل في عرض الجسم بطرق معينة لإظهار تفاصيل العضلات والتناسق بينها والبنية الجسمية بشكل عام.	2.28
2.29	Pro: A membership plan that provides unlimited access to the gym and group fitness.	برو: هي خطة اشتراك تسمح باستخدام غير محدود للنادي الرياضي والتدريب الجماعي.	2.29
2.30	Pro Rata , refers to the adjusted amount of membership fees to be calculated for the period from joining date until the first day of next Calendar month as described in clause 21.5 .	الدفعة النسبية: تشير إلى مبلغ من رسوم الاشتراك يحسب عن المدة من تاريخ الانضمام وحتى أول يوم من الشهر الميلادي الموالي كما هو موضح في البند 21.5 .	2.30
2.31	QR code means "Quick Response code", which is a type of barcode with black squares on a white grid that appears in Members Application. When scanned from a smartphone, it links to member information and allows access to Fitness Centres or any other services that may be offered by us later.	رمز الاستجابة السريع / QR: هو نوع من أنواع الباركود بمربعات سوداء على خلفية بيضاء يظهر ضمن تطبيق المشتركين. عندما يتم مسحه من الهاتف، يرتبط ببيانات المشترك و يسمح له بالدخول إلى مركز اللياقة البدنية أو الحصول على أي خدمة أخرى يتم تحديدها من قبلنا لاحقاً.	2.31
2.32	Recovery means a non-medical method to promote muscle relaxation, reduce fatigue, and enhance better wellbeing.	التعافي: هو طريقة غير طبية تساعد على استرخاء العضلات وتخفيف الإرهاق وتعزيز الراحة والرفاهية بشكل عام.	2.32
2.33	Recovery Services refer to a range of services and facilities provided to assist in post-exercise and overall wellbeing as described in clause 9.1	خدمات التعافي: هي مجموعة من الخدمات والمرافق المصممة للمساعدة في الاسترخاء بعد التمرين والراحة والرفاهية بشكل عام كما هو موضح في البند 9.1 .	2.33

2.34	Renewal means when a member renews the membership within the grace period of 30 days from the expiry date of the old membership.	التجديد: عندما يجدد المشترك اشتراكه خلال فترة السماح، التي هي عبارة عن 30 يوماً من تاريخ انتهاء صلاحية الاشتراك السابق.	2.34
2.35	Recurring Payment means a payment mode where the member authorizes Horizon and/or another third party to debit funds from the member account or credit card automatically at regular intervals for the memberships purchased on an ongoing basis.	السداد على دفعات متكررة: هي طريقة سداد يأذن المشترك من خلالها للأفق و/أو للغير بسحب أو خصم الأموال من حساب المشترك أو بطاقة انتمائه البنكية تلقائياً في فترات منتظمة مقابل الاشتراكات المشتراة بشكل دوري.	2.35
2.36	Sessions means all type of services purchased at any time, measured by time and number of sessions.	الجلسات: تعني جميع الخدمات المشتراة في أي وقت، تقاس بمدة و عدد جلسات محددتين.	2.36
2.37	Small Group Training (SGT) means personal training for a minimum of three and maximum of four group members together on a paid basis supervised by a trainer and conducted in the Fitness Centres for a specific duration of time.	تدريب المجموعة الصغيرة: جلسات تدريب خاصة مدفوعة الأجر لما لا يقل عن ثلاثة ولا يزيد عن 4 مشتركين في آن معاً، تحت إشراف مدرب، ويتم إعطاؤها في مراكز اللياقة البدنية لمدة زمنية محددة.	2.37
2.38	Staff means any worker employed, contracted or appointed by Horizon	عامل يعني أي موظف مرتبط بعلاقة عمل مع الأفق أو متعاقد معها أو معين من قبلها	2.38
2.39	Terms & Conditions (T&C) means all the contents of this agreement and instructions of using the Fitness Centre wherever they are found.	الشروط: تعني جميع محتويات هذه الاتفاقية وتعليمات استخدام مراكز اللياقة حيثما وجدت.	2.39
2.40	Trainer refers either to fitness instructor, Group Fitness trainer or personal trainer that is appointed by Horizon.	مدرب: يشير إما إلى مدرب لياقة بدنية أو إلى مدرب تدريبات جماعية أو إلى مدرب شخصي تعينه الأفق.	2.40
2.41	Transfer means the transfer of a Membership Plan to a non-member or Personal Training session as explained in Articles 24 and 25.	تحويل: يعني تحويل خطة الاشتراك إلى شخص غير مشترك أو تحويل جلسات تدريب شخصي كما هو موضح في المواد 24 و 25.	2.41
2.42	Visitor means the individual who does not have a valid membership and benefits from a Guest Pass, non-member Personal Training/Group Fitness/Recovery sessions, for one or more visits as described in Article 18.	الزائر: هو الشخص الذي ليس لديه اشتراك سار ويستفيد من تصريح زائر أو تصريح تدريب شخصي أو جماعي أو جلسة تعافي لغير المشتركين لزيارة واحدة أو عدة زيارات كما هو موضح في المادة 18.	2.42
2.43	Youth: A membership plan that applies only to individuals aged 8 to 15 years according to Article 33.	يوث: هي خطة اشتراك تطبق حصراً على الأفراد من عمر 8 إلى 15 سنة بحسب الشروط الواردة في المادة 33.	2.43
2.44	Zone: It's a designated area or section specifically tailored for a particular type of exercise, activity, or service.	منطقة مخصصة: هي مساحة أو قسم مخصص لنوع معين من التمارين أو النشاطات أو الخدمات.	2.44
3	General Terms	شروط عامة	3
3.1	The member agrees to complete any Physical Activity Readiness Questionnaire	يوافق المشترك على ملئ أي استبيان جاهزية للنشاط الجسدي (الاستبيان)، واستمارة/ استبيان الشروط	3.1

	(PARQ), Special Terms and Conditions form / Questionnaire, and any other questionnaire reasonably required by Horizon that is necessary for registering the membership.	الخاصة، وأي استبيان آخر تطلبه الأفق بشكل معقول ويكون ضرورياً لتسجيل الاشتراك.	
3.2	You agree to comply with Horizon's instructions for using its (Members Application) as the authorized user and owner of the mobile device. The application is required to access B3YOND facilities, manage the bookings applicable to your sessions, attend classes and use other features.	يوافق المشترك على الامتثال للتعليمات الصادرة عن الأفق لاستخدام تطبيق الشركة الخاص بالمستخدمين (تطبيق المشتركين) بصفته المستخدم والمالك الشرعي للهاتف النقال. يعدّ التطبيق ضرورياً للدخول الى مرافق بيوند، ولإدارة حجوزات المشترك للجلسات وحضور الحصص، واستخدام الميزات الأخرى.	3.2
3.3	The member acknowledges and agrees that they will not be permitted to use the Fitness Centre or any of its facilities without any compensation under the following situations:	يقر المشترك ويوافق على عدم السماح له باستخدام مركز اللياقة، أو أيّاً من مرافقها دون أي تعويض في الحالات الآتية:	3.3
3.3.1	Without having the Members Application downloaded on their mobile device, and having it paired with the member's data and receiving the required OTP and QR Code (as applicable);	إذا لم يتم المشترك بتنزيل التطبيق الخاص بالمستخدمين على هاتفه النقال، وربط التطبيق بالبيانات الخاصة به، وذلك من خلال استلام رمز التحقق OTP ورمز الاستجابة السريع QR (عند اللزوم)؛	3.3.1
3.3.2	If the fitness centre is designated for a gender that is not the same gender as the member.	إذا لم يكن جنس المشترك موافقاً للفئة الجنسية التي خصص لها مركز اللياقة الذي تم الاشتراك فيه.	3.3.2
3.3.3	If their membership is Expired, Transferred, Frozen or Cancelled.	إذا انتهى الاشتراك أو تم تحويله أو تجميده أو إلغائه.	3.3.3
3.3.4	If the member breaches any of the Terms and Conditions of this agreement or any instructions set out in the Fitness Centres, or given by a staff member in B3YOND.	إذا خالف المشترك أيّاً من شروط هذه الاتفاقية أو أي تعليمات موضحة في مراكز اللياقة أو صادرة عن العاملين في بيوند.	3.3.4
3.4	You agree not to share your username and/or password of the Member Application and/or OTP with any person. You will not allow others to use or benefit from your profile on the Members Application.	يوافق المشترك على عدم مشاركة اسم المستخدم أو كلمة السر الخاصة به في تطبيق المشتركين أو رمز التحقق OTP مع أي شخص. لن يسمح المشترك للآخرين استخدام ملفه الشخصي الخاص بتطبيق المشتركين أو الاستفادة منه.	3.4
3.5	The member agrees to use the QR code generated by their mobile through Members Application to get access to Fitness Centres according to their membership plans. The member understands that this would be the only mean to access B3YOND Fitness Centres.	يوافق المشترك على استخدام رمز الاستجابة السريع QR المستخرج باستخدام هاتفه النقال عن طريق تطبيق المشتركين للدخول إلى مراكز اللياقة حسب خطة اشتراك كل مشترك. ويقرّ المشترك بأن هذه الطريقة ستكون الوحيدة لدخول مراكز اللياقة التابعة لبيوند.	3.5
4	Membership Category (Type) B3YOND provides categories of memberships / services, each of them shall be purchased separately as below:	فئة الاشتراك (نوعه) توفر بيوند اشتراكات وخدمات، تشتري كل واحدة منها بشكل منفصل على النحو الآتي:	4

4.1	(a) Elite - GYM, Group Fitness & Recovery; (b) Pro - GYM & Group Fitness; (c) Youth - GYM & Group Fitness for children from 8 to 15 years.	(أ) إليت: النادي الرياضي والتدريبات الجماعية والتعافي. (ب) برو: النادي الرياضي والتدريبات الجماعية (ت) يوثر: النادي الرياضي والتدريبات الجماعية للأطفال من سن 8 إلى 15 سنة.	4.1
4.2	The member acknowledges that the above categories are subject to change from time to time by adding or removing categories at Horizon's sole discretion without prior notice.	يقر المشترك بأن الفئات المدرجة أعلاه قابلة للتغيير من وقت إلى آخر من خلال الإضافة أو الحذف بناء على مطلق تقديرات الأفق ومن دون أي إخطار مسبق.	4.2
5	Membership Level There are two types of membership levels available at B3YOND as below:	مستوى الاشتراك هناك اثنان من مستويات الاشتراك متوفرة في بيوند كالآتي:	5
5.1	Multi Hub Access: This membership level allows the member to access all B3YOND Fitness Centres. This includes any B3YOND Fitness Centres that will be opened in the future.	اشتراك عدة افرع: يسمح مستوى الاشتراك هذا للمشارك الدخول إلى جميع مراكز اللياقة التابعة لبيوند. وهذا يشمل أي مراكز لياقة تابعة لبيوند سيتم افتتاحها في المستقبل.	5.1
5.2	Single Hub Access: This membership level allows the member to access only One B3YOND Fitness Centre as specified and selected at the time of joining or renewing of the membership. The member will not have access to any other B3YOND Fitness Centre.	اشتراك الفرع الواحد: يسمح مستوى الاشتراك هذا للمشارك بالدخول إلى فرع واحد من مراكز اللياقة التابعة لبيوند التي قام المشترك بانتقاء الاشتراك فيها عند الانضمام أو تجديد اشتراكه. لا يجوز للمشارك الدخول إلى أي مركز لياقة آخر تابع لبيوند سوى ما انتقاه عند الاشتراك.	5.2
5.3	The member may upgrade to the above Membership Level by paying the balance amount as specified by us.	يمكن للمشارك ترقية اشتراكه إلى مستوى أعلى عن طريق دفع فرق يتم تحديده من قبلنا.	5.3
6	Membership Duration	مدة الاشتراك	6
6.1	Membership has a start date which begins at the time of purchasing the membership and ends at the time the duration of the membership elapses as defined in the agreement or invoice.	للاشتراك تاريخ بدء، يبدأ من وقت شراء الاشتراك وينتهي في الوقت الذي تنتقضي فيه صلاحية الاشتراك كما هو موضح في الاتفاقية أو فاتورة البيع.	6.1
6.2	Members would have the option of choosing from the pre-defined durations for the membership plan with a start and end date. Furthermore, if any days of the membership were not utilised for whatever reasons, the members would have no right to claim these days.	يكون للمشاركين حرية الاختيار بين مختلف المدد المحددة مسبقاً لخطة الاشتراك مع تاريخ بدء وانتهاء. إضافة لذلك، في حال عدم استخدام أي أيام من مدة الاشتراك لأي سبب من الأسباب، فلن يكون للمشاركين الحق في المطالبة بتعويض هذه الأيام.	6.2
7	Membership Plan The fees are charged according to the chosen membership plan, member would	خطة الاشتراك	7

	have the option to upgrade his/her plan subject to if it's permissible according to this agreement.	تستوفى الرسوم حسب خطة الاشتراك المختارة، ويكون للمشارك خيار ترقية الخطة الخاصة به/ بها إذا كان ذلك مسموحاً حسب شروط هذه الاتفاقية.	
8	Gym Membership – Terms	اشتراك النادي الرياضي – الشروط	8
8.1	All members must maintain a valid Gym membership plan as a minimum requirement at all times in order to access Fitness Centre according to the membership plan and to be able to purchase and utilise any of its services. If the Gym membership expires while having unutilized and unexpired services, the member understands that the Gym Membership needs to be renewed within the grace period in order to utilize the remaining valid sessions. Otherwise all unused sessions will be considered expired.	يجب على المشترك الاحتفاظ باشتراكه سارياً في النادي الرياضي كحد أدنى في جميع الأوقات، من أجل استخدام مركز اللياقة حسب خطة الاشتراك، وحتى يتمكن من شراء أي من خدماته والاستفادة منها. إذا انتهت صلاحية الاشتراك مع وجود خدمات غير مستخدمة وغير منتهية الصلاحية، فعلى المشترك أن يقوم بتجديد الاشتراك خلال فترة السماح للاستفادة من الجلسات المتبقية ضمن مدة الصلاحية، وإلا تعتبر كل الجلسات غير المستخدمة منتهية الصلاحية.	8.1
8.2	Members should be considerate of other members by using their workout towels when using any of the exercise stations and wiping down equipment with the sanitizers and towels available at the stations. In addition, the member shall return weights to their designated place after use.	يجب على المشتركين أن يحترموا وجود مشتركين آخرين، عن طريق استخدام كل مشترك لمنشفة التمرين الخاصة به، ومسح التجهيزات بالمعقمات والمناشف المتوفرة في المكان. كما يجب على المشترك إعادة الأوزان إلى أماكنها المخصصة بعد الاستخدام.	8.2
8.3	The member agrees that the use of the equipment at the Fitness Centre is available on a “first come, first served” basis. During peak hours specified by the relevant branch, the member required to observe the 20-minute allocated time limit for using cardiovascular machines.	يوافق المشترك على أن استخدام التجهيزات الموجودة في مركز اللياقة متاح بناءً على مبدأ "من يصل أولاً له الحق في استخدامها أولاً". ولا بدّ للمشارك خلال ساعات الذروة المحددة من قبل الفرع المعني الالتزام بالحدود الزمنية المخصصة وهي 20 دقيقة لاستخدام أجهزة الكارديو.	8.3
8.4	Horizon has the absolute discretion to upgrade, downgrade, remove, relocate, and otherwise dispose of any or all equipment and machines at any Fitness Centre. The member is neither entitled to request any adjustment to the number of machines and equipment at any Fitness Centre, nor object to removing and/or replacing them for any purpose.	يكون للأفق مطلق الحرية في ترقية أي آلات وأجهزة في أي مركز لياقة، أو خفض مستواها أو إزالتها أو نقلها أو التصرف بها بأي طريقة أخرى. ولا يحق للمشارك طلب تعديل عدد الآلات والأجهزة في أي مركز لياقة، أو الاعتراض على إزالتها و/ أو استبدالها لأي سبب من الأسباب.	8.4
8.5	The member is required to fully comply and adhere to all the instructions highlighted through the signages around the Fitness Centres, and to all the usage and safety instructions of all the equipment and facilities at the Fitness Centre.	يجب على المشترك الامتثال لجميع التعليمات الظاهرة على اللافتات المنتشرة في أنحاء مركز اللياقة، ولجميع تعليمات السلامة الخاصة باستخدام التجهيزات والمرافق في مركز اللياقة.	8.5
8.6	The use of the steam bath shall be the sole responsibility of the member. Horizon will not assume any responsibility for any injury or	يستخدم المشترك حمام البخار على مسؤوليته وحده. يجب على المشترك الامتثال لتعليمات الاستخدام. لن تتحمل	8.6

	loss that may arise as a result of using these facilities.	الأفق أي مسؤولية عن أي إصابة أو خسارة قد تحدث نتيجة لاستخدام تلك المرافق.	
9	Recovery Services	خدمات التعافي	9
9.1	Grants the member access to the recovery services which may include, but not limited to: Sauna, Red Light, Ice Baths, Hot Baths, Aqua Massage, Percussion Guns, Compression Sleeves.	تمنح المشترك استخدام مرافق التعافي، التي قد تتضمن على سبيل المثال لا الحصر: الساونا و الضوء الأحمر وحمامات الثلج والحمامات الحارة والتدليك المائي ومسدسات التدليك وأكمات الضغط.	9.1
9.2	Recovery Services are available to Elite Members only. By using The Recovery Services, the member agrees to use it at their own risk. The member will be responsible for assessing their own ability when using the Recovery Services. The member further acknowledges that any accidents or injuries in Recovery services will be the sole responsibility of the member.	يقتصر حق استخدام خدمات التعافي على مشتركى إليت فقط. ويمنع الأطفال والزوار من استخدامها. ويوافق المشتركون على استخدام خدمات التعافي على مسؤوليتهم الشخصية. ويتحمل المشترك المسؤولية عن تقييم مدى قدرته ومهاراته أثناء استخدامها. كما يقرّ المشترك بعلمه أنه الوحيد المسؤول عن أي حوادث أو إصابات قد تلحق به أثناء استخدام خدمات التعافي.	9.2
9.3	Recovery services are to be used at your own risk. You acknowledge and understand that there's no life guard or anyone to supervise or help you in the recovery services.	يعدّ استخدامك أيًا من خدمات التعافي على مسؤوليتك الخاصة. أنت تقر بعلمك بأنه لا يوجد منقذ أو مشرف للمساعدة في خدمات التعافي.	9.3
9.4	Recovery Services are not considered as medical services in anyway, Horizon does not guarantee specific results from the use of recovery services and individual outcomes may vary.	خدمات التعافي لا تعد خدمات طبية، ولا تضمن الأفق نتائج معينة من خدمات التعافي، وقد تتفاوت آثار استخدامها بين شخص وآخر.	9.4
9.5	Members must use swim wear to use Ice Bath and Sauna in the recovery zone. Members are required to maintain proper hygiene before and after using recovery services, including showering prior to using the ice bath. Horizon reserves the right to refuse access to recovery facilities if hygiene standards are not met.	يجب على المشتركين ارتداء ملابس السباحة لاستخدام حمام الثلج والساونا ضمن منطقة التعافي. يطلب إلى المشتركين المحافظة على نظافتهم الشخصية قبل وبعد الاستفادة من خدمات التعافي، شاملاً الاستحمام قبل استخدام حمام الثلج. تحتفظ الأفق بحقها في رفض السماح بالوصول إلى مرافق التعافي في حال لم تستوفى معايير النظافة الشخصية.	9.5
9.6	The member further agrees to fully comply and adhere to the specific regulations, rules, and instructions of Recovery facilities displayed in the area.	كما يوافق المشترك على الامتثال الكامل والتقيد بجميع اللوائح والقواعد والتعليمات الخاصة باستخدام مرافق التعافي والمعرضة ضمن المنطقة.	9.6
9.7	The member agrees to observe the Recovery services timings displayed at each Fitness Centre that includes a Recovery Service, which may be updated from time to time.	يوافق المشترك على الالتزام بمواعيد استغلال خدمات التعافي المعروضة في كل مركز لياقة يتضمن خدمات التعافي، ومن الممكن أن تتغير هذه المواعيد بين وقت وآخر.	9.7

9.8	The member understands that the temperature of the Recovery facilities is set as per the recommendation of the manufacturer and shall not be changed on individual member requests.	يجب أن يعلم المشترك بأن درجة حرارة مرافق التعافي تضبط حسب توصيات المصنع ولا يجوز تغييرها بناء على طلبات المشتركين الأفراد.	9.8
9.9	Horizon is not liable for any injuries, adverse reactions, or health issues arising from the use of recovery services.	لن تكون الأفق مسؤولة عن أي إصابات جسدية أو ردات فعل عكسية أو مشاكل صحية تنجم عن استغلال خدمات التعافي.	9.9
9.10	By using the recovery services, members waive any claims against Horizon and its staff for any incidents, injuries and fatality incurred during or after the use of these services.	يعدّ المشتركون - بمجرد استخدامهم لخدمات التعافي - قد أسقطوا أي مطالبات لهم بمواجهة الأفق وموظفيها عن أي حوادث أو إصابات جسدية أو وفيات تقع أثناء استفادتهم من هذه الخدمات أو عقب ذلك.	9.10
9.11	Members must follow all posted guidelines and instructions provided by B3YOND staff when using the recovery services. Failure to adhere to these guidelines may result in suspension or revocation of access to recovery services without compensation.	يجب على المشتركين اتباع جميع الإرشادات والتعليمات الموجهة لهم من قبل العاملين لدى بيوند، وذلك أثناء استخدامهم لخدمات التعافي. يؤدي عدم التقيد بهذه الإرشادات لإيقاف خدمات التعافي المقدمة للمشارك دون تعويض.	9.11
9.12	Recovery Services require advanced booking. Elite Members can book through B3YOND Members Application or at reception.	تتطلب خدمات التعافي حجزاً مسبقاً. يمكن لمشاركي إلبت الحجز من خلال تطبيق المشتركين الخاص ببيوند أو عند مكتب الاستقبال.	9.12
9.13	Cancellations must be made 3 hours in advance. If the member cancels a booked session three times in a calendar month, the member accepts that this will result in the suspension of booking the services for 7 days.	يجب إلغاء الحجز قبل 3 ساعات على الأقل من الموعد المحدد. يقبل المشترك بمنعه من حجز الخدمات لسبعة أيام في حال إلغاء هـلجلسة محجوزة من قبله ثلاث مرات في ذات الشهر الميلادي.	9.13
9.14	Members may use the recovery services for a maximum of 30 minutes per day to ensure fair access to all. Overuse of recovery services beyond the limit will result in preventing the member from using it again.	يحق للمشاركين استخدام خدمات التعافي لمدة 30 دقيقة يومياً بالحد الأقصى، وذلك لضمان وصول عادل لجميع المشاركين. ينجم عن تجاوز مدة الاستفادة من خدمات التعافي للحد المسموح به منع المشترك من استخدامها ثانية.	9.14
9.15	The recovery services are open as per the recovery schedule provided via the members application. Availability will be announced through online schedules. Recovery services may have reduced hours or closures on public holidays. Any changes will be communicated to members in advance.	تكون خدمات التعافي متاحة حسب الجدول الزمني المتاح للاطلاع على تطبيق المشتركين. وسيتم إعلان توفر الخدمة من خلال جداول زمنية على الانترنت. قد تخفض ساعات العمل في خدمات التعافي أو يتم إغلاقها في أيام الإجازات الرسمية. وسيتم إبلاغ المشتركين بأي تغييرات بشكل مسبق.	9.15

9.16	The recovery services will have gender-specific timings, availability will be announced through online schedules.	يتم توفير خدمات التعافي لكل جنس على حدة في أوقات ومواعيد مخصصة، يتم الإعلان عنها من خلال جداول زمنية على الانترنت.	9.16
9.17	Staff members can prevent any member from using Recovery Services or expel them immediately and prevent them from entering again in case the member did not follow the rules of using the Recovery Services.	يحق للعاملين منع أي مشترك من استخدام خدمات التعافي أو إخراجهم ومنعه من الدخول مجدداً في حال عدم اتباعه لقواعد استخدام خدمات التعافي.	9.17
10	Fitness Services	خدمات اللياقة البدنية	10
10.1	B3YOND provides fitness services conducted by Trainers, including but not limited to: A- Personal Training Sessions. B- Small Group Training Sessions C- Buddy PT Sessions. D- Group Fitness Classes.	تتوفر في بيوند خدمات لياقة بدنية بإشراف مدربين، وهي تتضمن على سبيل المثال لا الحصر: أ- جلسات التدريب الشخصي ب- جلسات تدريب المجموعة الصغيرة ت- جلسات تدريب الرفاق ث- حصص تدريب جماعي.	10.1
10.2	The member acknowledges that the above Fitness Services are subject to change from time to time at Horizon's sole discretion without providing prior notice to the member.	يقرّ المشترك بأن خدمات اللياقة المدرجة أعلاه عرضة للتغيير من وقت إلى آخر بناء على مطلق تقديرات الأفق دون الحاجة لتوجيه أي إشعار مسبق للمشارك.	10.2
10.3	Members must have a valid Membership to utilize any fitness services.	يجب أن يكون لدى المشتركين اشتراك سارٍ ليتمكنهم الاستفادة من أي خدمات لياقة.	10.3
10.4	After the validity period expires, any unused sessions shall be cancelled without any compensation to the member, unless the member elects to extend the expired sessions as per Article 17 .	بعد أن يتم انتهاء فترة الصلاحية، يتم إلغاء أي جلسات غير مستخدمة دون أي تعويض للمشارك، إلا إذا طلب المشارك أن يقوم بتمديد الجلسات المنتهية كما هو موضح في المادة 17 .	10.4
10.5	Before registering on the Members Application for any of the above-mentioned training sessions in clause 10.1 . The member agrees to complete the Physical Activity Readiness Questionnaire (PARQ), special terms and conditions form and any other questionnaire reasonably required by Horizon.	قبل التسجيل في تطبيق المشتركين على أي من جلسات التدريب المذكورة أعلاه في البند 10.1 . وافق المشارك على ملء استبيان الجاهزية للنشاط الجسدي (الاستبيان)، واستمارة الشروط الخاصة وأي استبيان آخر تطلبه الأفق بشكل معقول.	10.5
10.6	At the beginning of the scheduled session, the member must access the Members Application to validate through a tick box to confirm the conduction of the session. Failure to confirm completion of any session, the session will be considered delivered.	يجب على المشترك، في بداية الجلسة المجدولة، الدخول إلى تطبيق المشتركين والضغط على المربع لتأكيد أداء الجلسة. في حال لم يؤكد إتمام أي جلسة من عدمه، ستعدّ الجلسة بأنها قد أديت.	10.6
10.7	The member shall know their own physical and tolerance limits while using any of B3YOND Services.	يجب على المشترك أن يعلم حدود قدرته البدنية ومدى تحمله أثناء استخدامه أيًا من خدمات اللياقة في بيوند.	10.7
10.8	The member fully understands that they should not continue the exercise if it exceeds	يجب على المشترك أن يكون على وعي كامل بأنه لا ينبغي إتمام التدريبات في حال تخطيها حدود قدرته البدنية	10.8

	their limitations or triggers any pain, even if the B3YOND staff asked the member to continue, the member is solely responsible for their own safety while working out.	أو إذا تعرض لأي ألم، حتى لو طلب المدرب من المشترك أن يتابع التدريب، فالمشارك هو الشخص الوحيد المسؤول عن سلامته أثناء التدريب.	
11	Personal Training (PT) – Terms	التدريب الشخصي – الشروط	11
11.1	The PT sessions are purchased in packages. Package validity starts from the date of invoice.	تشتري جلسات التدريب الشخصي ضمن باقات. ويبدأ سريان الباقة من التاريخ المثبت على الفاتورة.	11.1
12	Small Group Training – Terms	تدريب المجموعات الصغيرة – الشروط	12
12.1	The Small Group Training session allows the member to be trained in a Group with a minimum of three members and a maximum of four, led by a trainer at the Fitness Centre for a specified time.	تسمح جلسات تدريب المجموعات الصغيرة للمشارك بأن يتدرب في مجموعة مكونة من ثلاثة أشخاص كحد أدنى و أربعة كحد أقصى، بإشراف مدرب داخل مركز اللياقة ولمدة زمنية محددة.	12.1
12.2	The Small Group Training sessions are purchased in packages. Package validity starts from the date of invoice.	تباع جلسات تدريب المجموعات الصغيرة على شكل باقات، وتحتسب صلاحية الباقة ابتداء من التاريخ المثبت على الفاتورة.	12.2
12.3	In case of no-show of any participant in the Small Group Training session, that session will be considered as forfeited.	في حال عدم حضور أي مشترك في جلسة تدريب مجموعة صغيرة، يخسر المشترك حقه في هذه الجلسة.	12.3
13	Buddy PT – Terms	تدريب الرفاق – الشروط	13
13.1	The Buddy PT session allows the member to be trained in a Group of two members, led by a trainer at the Fitness Centre for a specified time.	تسمح جلسات تدريب الرفاق للمشارك بأن يتدرب مع شخص آخر بإشراف مدرب في مركز اللياقة لمدة زمنية محددة.	13.1
13.2	All other terms of Fitness Services and booking shall apply.	تطبق على هذه الجلسات جميع شروط خدمات اللياقة وشروط الحجز الأخرى.	13.2
14	Group Fitness (GF) – Terms	حصص التدريب الجماعي – الشروط	14
14.1	GF can be offered as a class for 30-, 45- or 60-minutes duration.	قد تتوفر حصص التدريب الجماعي على شكل حصص لمدة 30 أو 45 أو 60 دقيقة.	14.1
14.2	Horizon issues a pre-scheduled program for the classes at each B3YOND Fitness Centre. The member hereby agrees that Horizon reserves the right to add or remove programs, change the class's schedules or alter the trainer in charge at any time without any prior notice.	تصدر الأفق برنامجاً للحجز المسبق للحصص في كل مركز لياقة تابع لبيوند. ويوافق المشترك بموجب هذه الاتفاقية على أن للأفق الحق في إضافة أو حذف البرامج أو تغيير مواعيد الحصص أو المدرب المسؤول عن أداء الحصص في أي وقت دون إشعار مسبق.	14.2
14.3	The member must book for classes using the Members Application in order to be granted entry. If the member is late or does not book the class, they will not be allowed to attend the class.	يجب على المشترك حجز الحصص باستخدام تطبيق المشتركين حتى يمنح حق دخولها. إذا تأخر المشترك في حجز الحصة أو لم يحم بحجزها، فلن يسمح له بالدخول إلى الحصة.	14.3
14.4	Group Fitness Classes will be held even if one participant attends. Absent members cannot ask for a retrieve or claim compensation of the amount paid for such classes.	تقام حصص التدريب الجماعي حتى بوجود مشترك واحد فقط. ولا يحق لأي مشترك متغيب أن يطالب بتعويض الحصة أو باسترداد المبلغ المدفوع مقابلها.	14.4

14.5	The member accepts that Group Fitness studios are exclusive for Group Fitness Classes. The studios cannot be used by any member for any other purpose.	يوافق المشترك على أن قاعات التدريب الجماعي مخصصة لحصص التدريب الجماعي حصراً، ولا يمكن استخدامها من قبل أي مشترك لأي غرض آخر.	14.5
15	Posing Zone guidelines:	ضوابط منطقة الاستعراض:	15
15.1	Members are responsible for using equipment and mirrors carefully, with no unauthorized items allowed.	المشتركون مسؤولون عن استخدام المعدات و المرايا بحذر، و عدم إدخال المواد المحظور إدخالها.	15.1
15.2	Full nudity is prohibited at all times within the Posing Zone. Members must remain appropriately clothed as per the dress code.	يمنع التعري في منطقة الاستعراض. ويجب على المشتركين ارتداء ثياب ملائمة واتباع قواعد اللباس.	15.2
	Adjusting attire or exposing the body for purposes of posing should not cross the line into indecent exposure. Modesty must be maintained at all times.	لا ينبغي أن يتعدى تعديل الملابس أو كشف الجسم لأغراض الاستعراض حدود اللائق. يجب الحفاظ على الاحتشام في جميع الأوقات.	
15.3	No oil, tanning products, or substances that could damage the floors, mirrors, or walls are permitted.	لا يسمح باستخدام الزيت ومنتجات التسمير والمواد الضارة بالأرضيات أو المرايا أو الجدران.	15.3
15.4	Members are responsible for leaving the zone clean and reporting any damages, for which they may be held liable.	يجب على المشتركين ترك المنطقة المخصصة نظيفة والإبلاغ عن أي ضرر حصل فيها، مما قد تعود مسؤوليتهم عليهم.	15.4
16	Booking	الحجز	16
16.1	Booking sessions: - Session must be booked using the Members Application in advance. If the member arrives late into a scheduled session for any type of the sessions mentioned in clause 10.1 , the member will use the remaining time of the scheduled session only.	حجز الجلسات: - يجب حجز الجلسة مسبقاً باستخدام تطبيق المشتركين. - في حال وصل المشترك متأخراً لحضور أي نوع من الجلسات المجدولة المذكورة في البند 10.1 ، ينحصر حق المشترك في الاستفادة مما تبقى من وقت الجلسة المجدولة المذكورة وحسب.	16.1
16.2	Cancellation of PT sessions: - Cancellation of booked sessions must be cancelled 3 hours prior to the scheduled session. If the member didn't cancel or attend the session, it shall be considered forfeited and the session will not be compensated or extended. - The member must ensure to Re-schedule the cancelled session to avoid session expiry.	إلغاء الجلسات: - يجب أن يتم إلغاء حجز الجلسات قبل ما لا يقل عن 3 ساعات من الموعد المحدد للجلسة المراد إلغاؤها. وفي حال لم يبلغ المشترك الجلسة ولم يحضرها، يخسر حقه في تلك الجلسة ولن يتم تعويضه عنها أو تمديدتها. يجب على المشترك أن يضمن إعادة جدولة الجلسة الملغاة في موعد جديد لتجنب انتهاء مدة صلاحية حجزها.	16.2
16.3	Booking GF and Recovery classes: - Classes can be booked 7 days in advance.	حجز حصص التدريب الجماعي والتعافي: - يمكن حجز الحصص قبل 7 أيام من موعدها.	16.3

	- Classes must be booked using the Members Application in advance, and the member must arrive 10 minutes prior to the scheduled class. - In case of arriving late for any class, the member shall be denied entry.	- يجب حجز الحصص مسبقاً باستخدام تطبيق المشتركين، ويجب على المشترك الوصول قبل 10 دقائق من الموعد المحدد للحصة. - يحظر على المشترك دخول أي حصة في حال وصوله متأخراً.	
16.4	Cancellation of GF and Recovery classes: - Cancellation of booked classes shall be done at least 3 hours before the scheduled class. - if the member cancels a booked class three times in a calendar month, the member accepts that this will result in the suspension of booking the Classes for 7 days.	إلغاء حصص التدريب الجماعي والتعافي: - يمكن إلغاء الحصص المحجوزة قبل مدة 3 ساعات على الأقل من الموعد المحدد للحصة. - في حال إلغاء المشترك حصة محجوزة لثلاث مرات متتالية خلال شهر واحد، فإنه يقر بأن ذلك يؤدي إلى قيام النظام بمنعه من حجز الحصص لمدة سبع أيام.	16.4
17	Personal Training Extension	تمديد التدريب الشخصي	17
17.1	All personal training packages may be extended upon request of the member once. The extension must be done within 7 days from the package expiry date and must have a valid membership as described in clause 10.3 .	يجوز تمديد جميع باقات التدريب الشخصي لمرة واحدة بطلب من المشترك. ويجب على المشترك أن يتقدم بطلب التمديد خلال 7 أيام من تاريخ انتهاء صلاحية الباقة، ويجب أن يكون اشتراكه ساري المفعول حسب البند 10.3 .	17.1
17.2	The Member agrees to pay an extension fee of 5 RO per week for a maximum of 4 weeks.	يوافق المشترك على دفع رسم وقدره 5 ريالات عمانية للتمديد عن كل أسبوع. ويمكن التمديد لأربعة أسابيع كحد أقصى.	17.2
18	Guest Pass	تصريح الزائر	18
18.1	Horizon may, acting in its sole discretion, permit individuals who do not hold a valid membership to visit, access, and use B3YOND Fitness Centres subject to obtaining a guest pass. Visitors shall be subject to the same obligations and shall comply with all the T&Cs of this agreement.	يجوز للأفق بناء على مطلق تقديراتها السماح لأفراد ليس لديهم اشتراك سارٍ بزيارة مركز بيوند للياقة ودخوله واستخدامه، بشرط الحصول على تصريح زائر. يخضع الزوار إلى جميع الالتزامات ويجب أن يمتثلوا لجميع الشروط الخاصة بهذه الاتفاقية.	18.1
18.2	A guest pass grants a person access to B3YOND Fitness Centre for a single entry in return for paying an entry fee to use facilities specified in the guest pass.	يمنح تصريح الزائر الشخص حقاً بدخول مركز بيوند للياقة لزيارة واحدة مقابل دفع رسم دخول لاستخدام المرافق المحددة في تصريح الزائر.	18.2
18.3	Members are not permitted to use a guest pass to gain access to the Club or use any paid facilities without charge unless authorized by Horizon.	لا يسمح للمشاركين استخدام تصريح زائر لاستخدام النادي الرياضي أو استخدام أي مرافق مأجورة دون دفع، إلا إذا أذنت الأفق بذلك.	18.3
18.4	The Management reserves the right to exclude any guest from the Club without giving any reason for doing so and change the charges levied for guest passes.	لدى الإدارة الحق في أن تستبعد أي زائر من النادي الرياضي دون تحديد أي سبب لذلك أو تغيير الرسوم المفروضة على دخول الزائر.	18.4
19	Fees & Prices	الرسوم والأسعار	19

19.1	The member hereby agrees to pay any tax amount set by the applicable laws whether or not issued and enforced at the time of entering into this agreement.	يوافق المشترك على دفع أي ضريبة تحددها القوانين المعمول بها، سواء أكانت صادرة ونافاذة وقت التوقيع على هذه الاتفاقية أم صدرت ونفذت بعدها.	19.1
19.2	Without prejudice to the local regulations, Horizon reserves the right to change at any time the fees of the available membership plans without any prior notice.	يحق للأفق، دون الإخلال بالتشريعات السارية، أن تغير أسعار خطط الاشتراك المتاحة في أي وقت دون أي إشعار مسبق.	19.2
19.3	The price adjustment will not impact existing memberships. However, Horizon reserves the right to apply the new and adjusted prices as per business requirement where a membership expires after the introduction of the adjusted price. In all cases, taxes shall be applicable on existing memberships whenever the tax regulation states that.	لن يؤثر تعديل الأسعار على الاشتراكات الموجودة، لكن يبقى للأفق الحق في تطبيق السعر الجديد والمعدل عندما تنتهي صلاحية الاشتراك بعد الإعلان عن السعر المعدل. في جميع الأحوال، يدفع المشترك الضرائب على الاشتراكات السارية متى نصت التشريعات الضريبية على ذلك.	19.3
19.4	If a new tax was introduced or increased by the authorities (Including but not limited to VAT), and if the tax is applicable on current memberships, then the member shall pay the amount of the tax, or else they will not be allowed to use B3YOND premises and avail its services until the tax amount is fully paid.	في حال قامت السلطات بفرض ضريبة جديدة أو زيادة قيمة أي ضريبة قائمة (بما فيها ضريبة القيمة المضافة على سبيل المثال لا الحصر)، و في حال فرض القانون هذه الضريبة على الاشتراكات السارية، فيجب على المشترك دفع قيمة الضريبة تحت طائلة منعه من دخول مرافق بيوند والاستفادة من خدماتها حتى تمام سداد المبلغ المترتب عليه.	19.4
19.5	All members must pay the specified Admin Fee when purchasing any of B3YOND's membership plans or Fitness Services. Such Admin Fee is separate from the membership fee and shall be paid in addition to it. The member acknowledges that the Admin Fee is neither refundable nor transferable.	يجب على جميع المشتركين دفع الرسوم الإدارية المحددة عند شراء أي خطة اشتراك أو خدمات لياقة. و تُعدّ الرسوم الإدارية منفصلة ومستقلة عن رسم الاشتراك، ويجب أن يدفع الرسمان معاً. يقر المشترك بأن الرسوم الإدارية غير قابلة للاسترداد أو التحويل.	19.5
20	Payment	الدفع	20
20.1	The member agrees to pay for the membership, Facilities, Products, and Services offered through the payment methods specified by Horizon at the time of purchasing.	يوافق المشترك على الدفع مقابل قيمة الاشتراك والمرافق والمنتجات والخدمات المتوفرة عن طريق إحدى وسائل الدفع التي تحددها الأفق في وقت الشراء.	20.1
21	Recurring Payment	السداد على دفعات متكررة	21
21.1	In case the member wishes to purchase a membership under the Recurring Payment scheme, then the minimum membership duration must be 12 months.	في حال رغب المشترك بشراء اشتراك عن طريق نظام السداد على دفعات متكررة، فيجب ألا يقل الحد الأدنى لمدة الاشتراك عن 12 شهر.	21.1
21.2	The member also agrees that the direct debit from his/her account shall continue deducting after the 12 months elapses until the membership is cancelled by the member.	يوافق المشترك أيضاً على أن يستمر الخصم من حسابه المصرفي بعد انقضاء الـ 12 شهراً ويظل كذلك حتى يقوم المشترك بإلغاء الاشتراك.	21.2
21.3	The Monthly Recurring Payment will be automatically deducted on the first day of every Calendar month.	تقتطع الدفعة الشهرية المتكررة تلقائياً في أول يوم من كل شهر ميلادي.	21.3

21.4	When purchasing a membership with recurring payments, the Admin Fee must be paid.	عندما تشتري الاشتراك بناء على نظام السداد بالدفعات المتكررة، فلا بد لك من دفع الرسوم الإدارية.	21.4
21.5	Any payment after first day of the first month will be paid pro rata, and complete next month must be paid in full.	تحتسب أي دفعة واجبة بعد اليوم الأول من الشهر الأول من الاشتراك كدفعة نسبية، ويجب الدفع مقابل الشهر الثاني بالكامل.	21.5
21.6	After the initial 12-month term, the membership under the recurring payment scheme will automatically renew. The renewal can be cancelled after 12 months at any time by submitting a cancellation request in person at the B3YOND reception. A minimum of 30 days' notice prior to the next billing cycle is required for the cancellation to take effect.	يتم تجديد الاشتراك تلقائياً بموجب نظام السداد على دفعات المتكررة بعد مضي مدة 12 شهراً. ويمكن إلغاء التجديد التلقائي في أي وقت بعد 12 شهراً عبر حضور المشترك شخصياً إلى قسم الاستقبال في مركز بيوند وتقديم طلب الإلغاء. ويتطلب ذلك إخطاراً قبل 30 يوماً كحد أدنى من دورة الفوترة القادمة من أجل إتمام الإلغاء.	21.6
21.7	If the recurring payment was not deducted (Default in payment); then the membership access is denied and the member is required to pay the outstanding amount immediately. Failure to pay within 30 days may result in cancellation of the membership and the member may face legal action.	في حال لم تقتطع الدفعة المتكررة (التخلف عن الدفع)، عندها يمنع دخول المشترك إلى المركز و يتوجب عليه دفع المبالغ المستحقة على الفور. وفي حال لم يؤد المشترك الدفعة المتكررة المستحقة خلال 30 يوماً، عندها يلغى اشتراكه و قد يتم اتخاذ الإجراءات القانونية بحقه.	21.7
22	Cancellation of Membership	إلغاء الاشتراك	22
22.1	Without prejudice to applicable regulations, the member acknowledges that for all types of cancellations, Admin Fee is non-refundable, and Horizon shall not refund the Admin Fee regardless of the timing of the cancellation.	دون الإخلال بالتشريعات السارية، يقر المشترك بعدم قابلية استرداد الرسوم الإدارية أيّاً كانت حالة الإلغاء. حيث أن الأفق لن تقوم بإعادة الرسوم الإدارية مهما كان توقيت الإلغاء.	22.1
22.2	Cancellation of any Lump Sum payment membership is not permitted and the amount paid is non-refundable except in the cases mentioned in Omani laws and regulations.	لا يجوز إلغاء أي دفعة اشتراك بمبلغ مقطوع، حيث لا يمكن إعادة المبلغ المقطوع المدفوع مقدماً إلا في الحالات المنصوص عليها ضمن القوانين والتشريعات العمانية.	22.2
22.3	The recurring payment is considered open-ended; therefore, we will continue to deduct membership dues until a request to cancel is received from the member. A monthly membership will not be cancelled automatically after the initial minimum term indicated. Such request shall be submitted 30 days' notice from the payment due date. The full amount of the notice period shall be accounted for payment through the Direct Debit. The member shall obtain a confirmation at the Fitness Centre that the cancellation has been applied.	يعدّ الاشتراك عن طريق نظام الدفعات المتكررة اشتراكاً مفتوح المدة، لذلك سنستمر بخصم مستحقات الاشتراك حتى يتم تقديم طلب من المشترك بالإلغاء في مركز اللياقة. ولا يتم إلغاء الاشتراك الشهري تلقائياً بعد مضي الحد الأدنى لمدة الاشتراك الأولى. يجب تقديم مثل هذه الطلبات قبل 30 يوماً على الأقل من تاريخ استحقاق الدفع. ويتم احتساب المبلغ الإجمالي لفترة الإخطار عن طريق الخصم المباشر. ويحصل المشترك على تأكيد من مركز اللياقة بحصول الإلغاء.	22.3

23	Membership Freeze	تجميد الاشتراك	23
23.1	Members can freeze a valid lump sum memberships by paying the Freeze Charges set in the Members Application. Membership freeze can be for a minimum period of 7 days up to a maximum of 35 days, provided that the membership has a remaining period of at least 30 days, as per the following criteria:	يمكن للمشترك بمقابل مبلغ مقطوع تجميد اشتراكه من خلال دفع رسوم التجميد المذكورة في تطبيق المشتركين. يكون تجميد الاشتراك لمدة 7 أيام كحد أدنى، ويمكن أن يستمر لمدة 35 يوماً كحد أقصى، كما هو مذكور أدناه، بشرط أن تكون هناك مدة متبقية للاشتراك لا تقل عن 30 يوماً، وفقاً للمعايير الآتية:	23.1
23.1.1	12 months Membership (lumpsum or recurring) may Freeze for minimum of 7 days and for a maximum of 35 days.	الاشتراك لمدة 12 شهراً (سواء بمبلغ مقطوع أو على دفعات متكررة)، يبلغ الحد الأدنى لتجميده 7 أيام والحد الأقصى للتجميد 35 يوماً.	23.1.1
23.1.2	6 months Membership may Freeze for minimum of 7 days and for a maximum of 21 days.	الاشتراك لمدة 6 أشهر، يبلغ الحد الأدنى لتجميده 7 أيام والأقصى 21 يوماً.	23.1.2
23.1.3	3 months Membership may Freeze for a maximum of 7 days.	الاشتراك لمدة 3 شهور، يبلغ الحد الأقصى لتجميده 7 أيام.	23.1.3
23.1.4	1 month Membership Freeze is not allowed .	الاشتراك الذي تكون مدته شهر غير قابل للتجميد.	23.1.4
23.1.5	Freeze For recurring payment: freeze is available with payment according to clause 23.1.1 , A request can be made through the application, or at the fitness centre and payment should be made for the freeze. The membership shall be frozen for that period and monthly membership dues shall not be deducted for that period. The membership contract period will be extended according to the period of freeze purchased.	تجميد الاشتراك في حال الدفعات المتكررة: يتوفر خيار التجميد مع الدفع بحسب البند 23.1.1 ، يجب تقديم طلب للتجميد عبر التطبيق أو في مركز اللياقة ومن ثم دفع رسم التجميد، سيتم عندها تجميد الاشتراك للمدة المحددة ولن يتم اقتطاع مبلغ الدفعة المتكررة للمدة المجمدة. سيتم تمديد عقد الاشتراك لنفس مدة التجميد.	23.1.5
23.2	All freezing requests shall be made through the member's application or at the Fitness Centre.	جميع طلبات تجميد الاشتراك يتم تقديمها عن طريق تطبيق المشتركين أو في مراكز اللياقة.	23.2
24	Membership Transfer	تحويل الاشتراك	24
24.1	The Member is permitted to Transfer the remaining balance of their membership to another individual who is a non-member of B3YOND, the minimum remaining period of the transferred membership must not be less than one month.	يسمح للمشترك بنقل المتبقي من مدة اشتراكه إلى شخص آخر لم يسبق له الاشتراك في بيوند. يجب ألا تقل المدة المتبقية من الاشتراك المحول عن شهر.	24.1
24.2	The member must submit all the information required by Horizon for the purposes of the Transfer, including information about the individual receiving the membership. The new member must complete the transfer formalities and agree to membership	يجب على المشترك تقديم جميع المعلومات المطلوبة من قبل الأفق لطلب التحويل، من ضمنها معلومات عن الشخص الذي سيتم تحويل الاشتراك له. يجب على المشترك الجديد إتمام الإجراءات الشكلية اللازمة والموافقة على اتفاقية الاشتراك والشروط. ويجب دفع رسم تحويل من قبل الشخص الذي تم تحويل الاشتراك له.	24.2

	agreement and terms and conditions. A Transfer fee must be paid by the recipient of the transferred membership.					
24.3	If the transferring member wishes to re-join after his/her membership is transferred, the applicable Admin Fees shall be paid again and will be considered as a new member.			إذا رغب المشترك الذي حوّل اشتراكه للغير بإعادة الاشتراك مجدداً بعد التحويل، يترتب عليه دفع الرسوم الإدارية مرة أخرى باعتباره مشترك جديد.	24.3	
25	Fitness Services Transfer			تحويل خدمات اللياقة	25	
25.1	It is allowed to transfer Personal Training Sessions, provided the receiving member has a valid membership.			يسمح بتحويل جلسات التدريب الشخصي بشرط أن يكون للمحول له اشتراك سارٍ في مركز اللياقة.	25.1	
25.2	A Transfer fee will be charged for the session transfer regardless of the balance of transferred sessions.			يترتب دفع رسوم تحويل على إجراءات تحويل الجلسات بغض النظر عن عدد الجلسات المحولة.	25.2	
26	Operational Hours			ساعات العمل	26	
26.1	B3YOND operational hours may vary from one Fitness Centre to another.			قد تختلف ساعات عمل بيوند من مركز لياقة إلى آخر.	26.1	
26.2	Horizon shall issue a detailed timing schedule for all B3YOND Fitness Centres. The published schedule is subject to change at any time without prior notice.			تقوم الأفق بإصدار جدول مواعيد دوام لكل مراكز بيوند للياقة. وتعدّ المواعيد المنشورة عرضة للتغيير في أي وقت دون إشعار مسبق.	26.2	
27	Peak and Off-Peak hours			ساعات الذروة وخارج ساعات الذروة	27	
27.1	B3YOND may offer membership Peak and Off-Peak at different price range, the Peak is for the busy hours of the operational timing and the Off-Peak is for the quiet hours. Horizon reserves the right to change the details of the Peak and Off-Peak at its own discretion.			قد توفر بيوند الاشتراك في ساعات الذروة وخارج ساعات الذروة بمدى سعري مختلف، وتنحصر الذروة بساعات الازدحام مقارنة بأوقات العمل الأخرى وخارج ساعات الذروة. وتحتفظ الأفق بحقها في تغيير التفاصيل المتعلقة بساعات الذروة وخارجها على حسب تقديرها الخاص.	27.1	
27.2	The details timing of the Peak and Off Peak are set below:			تفاصيل توقيت ساعات الذروة وخارج ساعات الذروة كالآتي:	27.2	
	Day/week	Peak		خارج الذروة	ساعات الذروة	يوم/أسبوع
	Sunday-Thursday	5.00 am -10.59 am		11 صباحاً - 2:59 مساءً	5 صباحاً - 10:59 صباحاً	الأحد - الخميس
		3.00 pm -12.00 am			3 مساءً - 12:00 منتصف الليل	
	Friday-Saturday		8.00am-8.00pm	8 صباحاً - 8 مساءً		الجمعة - السبت
28	Lockers			الخزانات		28
28.1	Lockers shall be used to keep members' clothes, footwear, and personal essentials only while they are at the Fitness Centres. Lockers must not be used to store any valuable belongings. Under no circumstances should the lockers be considered as a security deposit facility.			تستخدم الخزانات حصراً لوضع ملابس المشتركين وأحذيتهم وممتلكاتهم الشخصية فقط خلال تواجدهم في مركز اللياقة. يجب ألا تستخدم الخزانات لحفظ المتعلقات الشخصية الثمينة. ولا ينبغي اعتبارها مكاناً آمناً أو صندوق إيداع لحفظ الأشياء الثمينة.		28.1

28.2	The member must use only one locker on a temporary basis for the period in which the member is at the Fitness Centre or other B3YOND facilities. The maximum time shall be 3 hours. The locker has been pre-programmed to open automatically after the above-mentioned time expires.	يجب على المشترك استخدام خزانة واحدة فقط، ولفترة محدودة وهي فترة تواجد المشترك في مركز اللياقة أو في المرافق الأخرى ضمن بيوند. ويبلغ الحد الأقصى لاستخدام الخزانة 3 ساعات. ويشار إلى أن الخزانات مبرمجة مسبقاً على أن تفتح تلقائياً بانقضاء المهلة المذكورة.	28.2
28.3	For lockers that are equipped with an electronic locking system, each member must use their personal PIN code to lock the locker. If a member forgets their PIN code, Horizon will apply special procedures to unlock it.	يجب على كل مشترك استخدام كلمة سر لقفل الخزانة، بالنسبة للخزانات التي تحتوي على نظام قفل إلكتروني. وفي حال نسيان المشترك كلمة السر الخاصة بهم، ستطبق الأفق إجراءً خاصاً لفتح القفل.	28.3
28.4	All the lockers will be opened at the closing time of each Fitness Centre in accordance with the timing defined. Neither Horizon nor its employee shall be held responsible for any item that may be left in the locker.	تفتح جميع الخزانات تلقائياً في موعد إغلاق كل مركز لياقة، طبقاً للأوقات والمواعيد المحددة. لا تتحمل الأفق ولا موظفوها مسؤولية ترك أي غرض في الخزانة.	28.4
28.5	When the allocated time mentioned above (clause 28.2) elapses, Horizon has the right to program the locking system so that the lockers are opened automatically, and has the authority to advise its staff to open these lockers and dispose of all their contents without taking any responsibility.	يجوز للأفق برمجة نظام إقفال الخزانات بحيث تفتح تلقائياً عند انتهاء الوقت المخصص المذكور أعلاه (بالفقرة 28.2)، كما لها الصلاحية بتوجيه موظفيها بفتح هذه الخزانات والتخلص من محتوياتها بعد انقضاء هذا الوقت من دون تحمل أي مسؤولية.	28.5
28.6	The member is fully responsible for their personal belongings at all times.	يتحمل المشترك مسؤولية جميع متعلقاته الشخصية في كل الأوقات.	28.6
29	Obligations and Prohibitions	الالتزامات والمحظورات	29
29.1	Dress Code	قواعد اللباس	29.1
29.1.1	Members and Visitors are required to comply with Horizon's instructions and policies on dress code. Members, at all times, must wear appropriate sportswear and sport shoes at the Fitness Centre.	يلتزم المشتركون والزوار بالامتثال لتعليمات وسياسات الأفق فيما يتعلق بقواعد اللباس التي تبلغ الأفق عنها من وقت إلى آخر. يجب على المشتركين في جميع الأوقات ارتداء ملابس رياضية وأحذية رياضية ملائمة في مراكز اللياقة.	29.1.1
29.1.2	Nudity and clothes changing in the fitness centre are strictly prohibited. Members and visitors are requested to use the private changing cubicles provided at the Fitness Centre.	يمنع منعاً باتاً التعري أو تبديل الملابس في مراكز اللياقة. يجب على المشتركين والزوار استخدام الغرف الخاصة بتبديل الملابس المتوفرة في مراكز اللياقة.	29.1.2
29.2	Animals: Members are not allowed to bring animals to the Fitness Centre.	الحيوانات: لا يسمح للمشاركين باصطحاب الحيوانات إلى مركز اللياقة.	29.2
29.3	Smoking: Smoking in all forms is strictly prohibited inside Fitness Centre.	التدخين: يمنع منعاً باتاً التدخين بجميع أشكاله داخل مراكز اللياقة.	29.3
29.4	Alcohol & Drugs: Drinking alcohol or taking any type of drugs is strictly prohibited inside B3YOND premises.	الكحول والمخدرات: يمنع منعاً باتاً شرب الكحول أو تعاطي أي نوع من أنواع المخدرات والعقاقير داخل مراكز اللياقة.	29.4

29.5	Performance enhancers, hormones, and steroids: It is strictly prohibited to trade and/or consume any performance enhancers (e.g. Steroids) or any other kind of hormones inside the Fitness Centre. If any member or visitor is found to be in violation of this provision, their membership shall be terminated immediately.	معززات الأداء والهرمونات والمنشطات: يمنع منعاً باتاً الاتجار بأي نوع من أنواع معززات الأداء (كالمنشطات على سبيل المثال) أو أي نوع آخر من الهرمونات أو تعاطي أي منها داخل مراكز اللياقة. ويتم إنهاء اشتراك أي من المشتركين أو الزوار فوراً في حال المخالفة.	29.5
29.6	Music: Members are not allowed to play their own music using any device which may permit other members to hear it regardless of the sound volume being high or low.	الموسيقى: لا يجوز للمشاركين تشغيل موسيقاهم المفضلة باستخدام أي جهاز، قد يمكن المشتركين الآخرين من سماعها بصرف النظر عن قوة الصوت، ارتفاعاً أو انخفاضاً.	29.6
29.7	Food: Members must not bring or eat outside food at B3YOND Fitness Centre Facilities.	الطعام: لا يسمح للمشاركين جلب طعامهم أو تناوله في مرافق مراكز بيوند للياقة.	29.7
29.8	Promotions: Members shall not be involved in any commercial and/or promotional activities whether oral or through publications in any and all the facilities of the Fitness Centre. Members are prohibited from advertising or selling any goods or services within B3YOND Fitness Centre.	الحملات الترويجية: يجب أن لا ينخرط المشاركون في أي أنشطة تجارية و/ أو ترويجية، سواء شفوياً أو باستخدام المنشورات، في أي من مرافق مراكز اللياقة. كما يحظر على المشتركين الإعلان عن أي منتجات أو خدمات أو بيعها داخل مراكز بيوند للياقة.	29.8
29.9	The member and visitor must refrain from taking photos or videos in all forms using any devices within B3YOND facilities. It is also forbidden to use social media in order to publish media about themselves or any other member or B3YOND staff. Photography and video recording is strictly prohibited without written permission from Horizon management. If the member or a visitor is found to be in violation of this provision, Horizon reserves the right to terminate the membership with immediate effect without any compensation, and to expel the visitor from the Fitness Centre.	يجب على المشترك أو الزائر الإمتناع عن أخذ الصور والفيديوهات بجميع أشكالها باستخدام أي جهاز داخل مرافق بيوند. كما يحظر عليهم استخدام مواقع التواصل الاجتماعي للدعاية لأنفسهم أو لأي من مشركي بيوند أو موظفيها. ويمنع منعاً باتاً التصوير الفوتوغرافي والتصوير بالفيديو من غير تصريح خطي من إدارة الأفق. في حال مخالفة المشترك أو الزائر لهذا البند، يكون للأفق الحق في إنهاء الاشتراك فوراً دون أي تعويض، ويتم إبعاد الزائر من مركز اللياقة.	29.9
29.10	We shall not bear responsibility in the event that the member changes his/her mobile number and Email address registered in Horizon system. The member must submit a request with an ID proof to customer service by emailing: info@b3yond.om to change the mobile number or email ID.	لن نتحمل مسؤولية تغيير المشترك لرقم هاتفه الخاص أو بريده الإلكتروني المسجل في أنظمة الأفق. يجب على المشترك تقديم طلب تغيير رقم الهاتف أو البريد الإلكتروني إلى خدمة العملاء مرفقاً به ما يثبت هويته، وإرساله عن طريق البريد الإلكتروني إلى العنوان الآتي: info@b3yond.om	29.10
29.11	Air conditioning, Sound & Satellite Systems: The member shall not change the settings of the air-conditioning system, sound system, and/or satellite channels.	التكييف، وأنظمة الصوت والتلفاز: يمنع تغيير إعدادات التكييف أو أنظمة الصوت و/ أو قنوات التلفاز والأقمار الصناعية.	29.11

29.12	Body Odours: The members must maintain the highest standards of cleanliness and hygiene at B3YOND Fitness Centre. Failure to do so may result in unwanted odours that may disturb others. Horizon will notify any member who fails to comply with this provision. If the issue persists, Horizon reserves the right to terminate the membership without any compensation.	روائح الجسم: يجب على المشتركين الحفاظ على أعلى معايير النظافة الشخصية في مراكز بيوند للياقة. حيث قد يؤدي عدم احترام هذا الالتزام لصدور روائح غير مرغوبة تزعج الآخرين. تخطر الأفق أي مشترك لا يمتثل لهذه القاعدة. وإذا لم يقم المشترك بحل المشكلة، يكون للأفق الحق بإنهاء الاشتراك دون أي تعويض.	29.1 2
29.13	Personal Training: Members and visitors are prohibited from training anybody else at the Fitness Centre under all circumstances, whether in return for money or not. If any member is found to be in breach of this prohibition, Horizon shall be entitled to terminate their membership without any compensation or refund. For the avoidance of doubt, personal training happens when a person supervises the exercise of another person or group of people. Horizon shall not be responsible for any damages or injury that may happen due to breaching this clause.	التدريب الشخصي: يمنع المشتركون والزوار من تدريب أي شخص آخر في مراكز اللياقة في جميع الأحوال، سواء كان ذلك مقابل المال أم دون مقابل. في حال مخالفة أي مشترك لهذا البند، يتم إنهاء اشتراكه دون أي تعويض أو إعادة لما تم دفعه. ودفعاً لأي شكوك، يعدّ تدريباً شخصياً إشراف شخص على تمرين شخص آخر أو مجموعة من الأشخاص الآخرين. لن تكون الأفق مسؤولة عن أي ضرر أو إصابة قد تحصل نتيجة مخالفة هذا البند.	29.1 3
29.14	Personal Belongings: Members take full responsibility for all their personal belongings while at any B3YOND Fitness Centre, and discharge and relieve Horizon, its directors, officers, employees, contractors, and agents from any responsibility for missing, lost, or damaged properties or personal belongings, whether left inside or outside the lockers.	المتعلقات الشخصية: يتحمل المشتركون المسؤولية الكاملة عن متعلقاتهم الشخصية أثناء وجودهم في أي من مراكز بيوند للياقة، ويخلون مسؤولية الأفق ومديريها ومسؤوليها وموظفيها ومقاوليها ووكلائها عن ضياع أو هلاك أو تلف أو تضرر أي متعلقات شخصية، سواء أوقع ذلك داخل الخزانات المخصصة أو خارجها.	29.1 4
29.15	Gifts: The member refrains from engaging with any of Horizon / B3YOND staff in any form of personal relationship. Also, it is strictly prohibited to give any type of gift or money to any of those employee.	الهدايا: يمتنع على المشترك الارتباط مع أي من موظفي الأفق / بيوند بأي شكل من أشكال العلاقات الشخصية. كما يمنع منعاً باتاً إعطاء أي نوع من أنواع الهدايا إلى أي منهم.	29.1 5
29.16	Towels: For hygiene reasons, members must use towels in all their workout.	المناشف: لأسباب تتعلق بالنظافة، يجب على المشتركين استخدام المناشف في جميع التمارين التي يمارسونها.	29.1 6
29.17	Usage of Zones: The member understands that classes will be held in Zones. The member agrees that Zones can be used only when no classes are taking place in Zones.	استخدام المناطق المخصصة: يقر المشترك بعلمه بأن الحصص ستعقد في مناطق مخصصة. يوافق المشترك على أنه لا يستطيع استخدام المناطق المخصصة إلا في حال عدم انعقاد حصص بها.	29.1 7
30	Risk and Liability	المخاطر والمسؤولية	30
30.1	The member must know his/her physical abilities and limits when utilizing any Fitness Centres facilities and shall remain solely	يجب أن يعلم كل مشترك مدى قدرته/ قدرتها الجسدية عند استخدامه مرافق مراكز اللياقة، وهو وحده من يتحمل مسؤولية تحديد مستوى كثافة التمارين التي يمارسها في	30.1

	responsible for determining the level of intensity for the exercises conducted at the Fitness Centre and ensuring they work within their own personal limits. Horizon, its trainers and/or instructors are under no obligation to monitor and advise members in this regard.	مراكز اللياقة، والتأكد من أن هذه التمارين لا تتخطى حدود قدراته الشخصية. وليس على الأفق أو مدربيها أي التزام بمراقبة وإرشاد المشتركين فيما يتعلق بهذا الأمر.	
30.2	The member agrees that they shall access the Fitness Centre and its Facilities at their own risk, particularly with respect to using the equipment, tools, and weights and participating in training sessions at the Fitness Centre. Horizon bears no responsibility for any advice given by staff.	يقرّ المشترك بأنه يستخدم مراكز اللياقة والمرافق الخاصة بها على مسؤوليته الشخصية، لا سيما فيما يتعلق بالمعدات والتجهيزات والأوزان، ومشاركته في جلسات التدريب في مراكز اللياقة. وتخلي الأفق مسؤوليتها من أي نصيحة يقدمها طاقم العمل.	30.2
30.3	The member assumes full responsibility for any damage caused to B3YOND's equipment and/or fittings at its facilities as a result of the member's misuse or negligence. Where the member damages B3YOND's property, they shall pay the cost of the damaged equipment or fit-outs to Horizon in addition to compensation if applicable.	يتحمل المشترك كامل المسؤولية في حال حدوث أي ضرر للمعدات أو التجهيزات أو التركيبات في مرافق بيوند نتيجة لسوء استخدام أو إهمال من قبل المشترك. ويجب على المشترك دفع تكلفة المعدات أو التجهيزات والتركيبات المتضررة للأفق بالإضافة للتعويض عنها عند الاقتضاء.	30.3
30.4	You understand that physical activities, exercising, and/or using gym equipment and/or recovery services may result in serious injuries or lead to death. You discharge and relieve Horizon, its management, trainers, staff, all of its employees and contractors from any responsibility that may arise as a result of any harm, loss, damage, injury, death, or accident suffered by you from being at or using the Fitness Centre and its Facilities. You further discharge Horizon from any adverse impact of adopting a training program or medication/ nutritional supplements for any purpose.	يجب أن تعلم أن الأنشطة والتمارين الجسدية و/أو استخدام معدات وتجهيزات النادي الرياضي و/أو خدمات التعافي قد تسبب إصابات خطيرة أو قد تؤدي إلى الوفاة. أنت تخلي مسؤولية الأفق وإدارتها وموظفيها ومدربيها ومقاوليها من أي ما قد ينشأ نتيجة وقوع أذى أو هلاك أو تلف أو إصابة أو وفاة أو حادث قد تتعرض له أثناء تواجدك في أحد مراكز اللياقة أو مرافقها، أو بسبب استخدامك لهذه المرافق. كما أنك تخلي مسؤولية الأفق من أي آثار سلبية قد تلحق بك جراء اتباع أي برنامج تدريبي أو استهلاك أي دواء أو مكملات غذائية لأي غرض كان.	30.4
31	Management Rights	حقوق الإدارة	31
31.1	If the member breaches any of the terms of this Agreement, Horizon reserves the right to terminate their membership without any compensation or refund.	إذا انتهك المشترك أياً من شروط هذه الاتفاقية، جاز للأفق إنهاء اشتراكه دون أي تعويض أو إعادة للمبلغ المدفوع مقابل الاشتراك أو الخدمات.	31.1
31.2	Members will conduct themselves in a respectful manner towards staff and other members and abstain from causing nuisance to staff and other members. If any member behaves inappropriately towards other members or Horizon employees, Horizon reserves the right to expel that member and	يجب أن يتعامل المشتركون مع الموظفين والمشاركين الآخرين باحترام، وأن يمتنعوا عن التسبب بأي إزعاج للموظفين والمشاركين الآخرين. في حال بدر عن المشترك سلوك غير لائق تجاه المشتركين الآخرين أو موظفي الأفق. جاز للأفق إبعاد ذلك المشترك وإنهاء اشتراكه دون أي تعويض.	31.2

	terminate their membership without compensation.		
31.3	Horizon reserves the right to suspend any of its services or close its Facilities or any part of them permanently or temporarily including, but not limited to, the Fitness Centres or any other facilities without prior notice.	يحق للأفق تعليق أي خدمة أو غلق أي من مرافقها أو أي جزء منها بشكل دائم أو مؤقت، شاملة على سبيل المثال لا الحصر؛ مراكز اللياقة أو أي أمكنة ومرافق أخرى، دون إشعار مسبق.	31.3
31.4	If any of B3YOND Fitness Centre's has been closed, or any service suspended according to clause 31.3 above, Member's right on whatever remains of his/her Membership to any other Fitness Centre or service (as the case maybe), that he/she choose in the same Governorate of which the closed Fitness Centre or suspended service was in. The member has no other right in lieu, and he/she cannot claim a refund.	في حال أغلق أي من مراكز بينود للياقة أو أوقفت أي خدمة حسب الوارد في البند 31.3 أعلاه، ينتقل حق المشترك فيما بقي من مدة اشتراك إلى أي مركز آخر أو خدمة أخرى (حسب الحال) يختاره في ذات المحافظة التي أغلق فيها المركز أو الخدمة. ويقتصر حق المشترك في تحويل اشتراكه أو خدمته إلى مركز آخر، دون أن يكون له مطالبة الأفق باسترجاع ما دفعه من أموال مقابل الاشتراك أو الخدمة المتوقعة.	31.4
31.5	Horizon reserves the right to change any of its scheduled sessions under any of its memberships without any prior notice. Horizon also reserves the right to change any trainers, instructors, and employees delivering any services, training, classes, or sessions without any prior notice.	يحق للأفق تغيير مواعيد الجلسات الخاصة بأي اشتراك دون أي إشعار مسبق. ويحق للأفق أيضاً تغيير أي مدرب أو موظف يؤدي أي خدمة أو تدريب أو حصص أو جلسات للمشارك دون أي إشعار مسبق.	31.5
31.6	If any person, other than the member, uses the member's membership or their Members Application to access Fitness Centre, Facilities, classes or sessions. Horizon will terminate the membership and may take legal action against both of them.	تقوم الأفق بإنهاء اشتراك أي مشترك يسمح لسواه باستخدام اشتراكه أو تطبيق المشتركين للدخول إلى مركز اللياقة أو المرافق أو الحصص أو الجلسات المحجوزة باسم المشترك. كما يجوز للأفق في هذه الحال اتخاذ أي إجراء قانوني بحق كلا الطرفين.	31.6
31.7	Horizon reserves the right to novate the obligations under this agreement to a third party without any prior notice to the member. In such instance, the member agrees to comply with all of the provisions under the agreement which shall remain binding.	يحق للأفق أن تُحل محلها أي طرف ثالث من الغير في أداء الالتزامات المدرجة ضمن هذه الاتفاقية دون أي إشعار مسبق للمشارك. وفي مثل هذه الحال، يوافق المشارك على الامتثال لجميع الشروط المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، التي تبقى لها قوة الإلزام.	31.7
31.8	Horizon reserves the right to change the rules and regulations governing the use of the Fitness Centre facilities and services at its own discretion without prior notice.	يحق للأفق تغيير القواعد واللوائح التي تنظم استخدام مراكز اللياقة ومرافقها وخدماتها بناء على مطلق تقديراتها دون إشعار مسبق.	31.8
31.9	Horizon reserves the right to prevent any individual, including the members, from entering any of its B3YOND Centres or Facilities if Horizon believes that granting them access is not in the best interests of Horizon or its members.	يحق للأفق منع أي فرد - ومن ضمنهم المشتركين - من الدخول إلى أي من مراكز بينود للياقة أو إلى مرافقها، إذا كانت الأفق تعتقد أن دخولهم يشكل خطراً على مصالح الأفق أو مشتركها.	31.9
31.10	Horizon reserves the right to terminate the member's membership without refund or	يحق للأفق إنهاء اشتراك أي مشترك دون إعادة المبلغ المدفوع مقابلته أو أي تعويض، إذا بدر عنه تصرف غير	31.10

	compensation if such member is believed to behave inappropriately towards other members or staff or intentionally damages or misuses Horizon equipment, tools and fittings, under such situation, Horizon reserves the right to demand compensation.	لائق تجاه الموظفين أو أي مشتركين آخرين لديها، أو تسبب عن قصد أو خطأ بأضرار لمعدات وتجهيزات وتركيبات الأفق، في مثل هذه الظروف يحق للأفق المطالبة بتعويض.	
31.11	Any waiver a provision from Horizon's part shall not be considered as a waiver of any other provision under the Agreement. Horizon's failure to enforce the performance of any provision shall neither constitute a waiver nor affect its right to enforce such provisions on other occasion.	لا يعتبر أي تنازل من قبل الأفق عن أي من شروط هذه الاتفاقية بمثابة تنازل عن أي حكم أو شرط آخر من الاتفاقية. ولا يشكل عدم ممارسة الأفق أي حق يرد في أحد نصوص الاتفاقية في إحدى المرات تنازلاً عن ممارسة مثل هذا الحق في مناسبات أخرى.	31.1 1
31.12	Horizon has the right to close any of the Fitness Centre facilities for maintenance or for any reason without compensating the member for the days of closing the facility.	يحق للأفق إغلاق أي مرافق تابعة لمراكز اللياقة ، للصيانة أو لأي سبب آخر دون تعويض للمشارك عن أيام إغلاق المرافق.	31.1 2
31.13	Any staff is authorized to stop anyone from exercising if in their opinion the member/guest is exercising in a manner that may result in personal injury and/or injury to others. Members/Visitors must abide by the guidance of the staff.	يحق لأي من العاملين إيقاف أي شخص من القيام بأي تمرين إذا غلب على ظنهم بأن المشارك أو الزائر يتمرن بطريقة قد تسبب الأذى له أو للآخرين. يجب على المشتركين والزائرين التقيد بتوجيهات العاملين.	31.1 3
32	Children	الأطفال	32
32.1	Members who are 16 years old or more can use all B3YOND facilities and services.	يسمح للمشاركين الذين أتموا 16 سنة أو أكثر من عمرهم باستخدام كافة مرافق وخدمات بيوند.	32.1
32.2	Members are strictly prohibited from bringing non-member children to B3YOND Fitness Centres.	يمنع منعاً باتاً اصطحاب الأطفال غير المشتركين إلى مراكز بيوند للياقة.	32.2
32.3	Horizon will not be responsible if any child is harmed at B3YOND premises as a result of any breach of the prohibition.	ولا تتحمل الأفق أي مسؤولية في حال تعرض أي طفل لضرر في أي من فروع بيوند نتيجة لمخالفة هذا الحظر.	32.3
33	Youth Membership	اشتراك يوث	33
33.1	Members between 8 to 15 years are only allowed to use B3YOND Fitness Centre on Youth membership plan, under the below conditions:	يقتصر حق المشتركين الذين تتراوح أعمارهم بين 8 إلى 15 عاماً على استخدام مراكز بيوند ضمن خطة اشتراك يوث، وذلك بالشروط أدناه:	33.1
33.1.1	Their parent or legal guardian agrees to the disclaimer and consent form by entering OTP.	أن يوافق أحد الوالدين أو الولي أو الوصي على نموذج إخلاء المسؤولية عن طريق إدخال رمز التحقق OTP.	33.1 1.
33.1.2	The member must be accompanied by a trainer and purchase Personal Training package during the session. The child must leave the Fitness Centre as soon as their Personal Training session ends.	أن يرافق المشارك الحدث مدرب طيلة تواجده في المركز، وأن يشتري إحدى باقات التدريب الشخصي. يجب على الحدث مغادرة مركز اللياقة حال انتهاء جلسة التدريب الشخصي الخاصة به.	33.1 2.
34	Personal Data	البيانات الشخصية	34

34.1	By using B3YOND services and facilities, the member agrees to the collection and use of their personal data and information in accordance with these terms and conditions.	يعدّ استخدام المشترك لمرافق بيوند وخدماتها بمثابة موافقة من قبله على جمع واستخدام بياناته ومعلوماته الشخصية طبقاً لهذه الشروط.	34.1
34.2	The member fully consents to Horizon obtaining and processing their personal data in accordance with the laws and regulations governing personal data protection in the Sultanate of Oman.	يوافق المشترك كلياً على حصول الأفق على بياناته الشخصية ومعالجتها، وفقاً للقوانين واللوائح التي تحكم حماية البيانات الشخصية في سلطنة عُمان.	34.2
34.3	The member is entitled to: a) Revoke the consent for processing of their personal information provided under this Membership Agreement; (b) Obtain a copy of their processed personal data from Horizon; (c) Request deletion of personal data and information in accordance with the law; and (d) Be notified of any breach or unlawful access to their personal data.	يحق للمشارك: أ- سحب موافقته على معالجة معلوماته الشخصية المقدمة بموجب اتفاقية الاشتراك هذه. ب- الحصول على نسخة من معلوماته الشخصية المعالجة من الأفق. ت- تقديم طلب حذف البيانات والمعلومات الشخصية وفقاً للقانون؛ ث- أن يتم إخطاره بأي اختراق أو وصول غير مشروع لبياناته الشخصية.	34.3
34.4	Horizon agrees not to use the member's personal data for any purpose other than the performance of this agreement. It further agrees not to transfer the member's personal data to any third party without obtaining the member's prior consent, unless required by law or the regulatory authorities in Oman.	توافق الأفق على عدم استخدام البيانات الشخصية الخاصة بالمشارك لأي غرض غير أداء هذه الاتفاقية. وتوافق أيضاً على عدم نقل البيانات الشخصية للمشارك إلى أي طرف ثالث من الغير دون الحصول على موافقة مسبقة منه، ما لم يكن ذلك لازماً طبقاً للقانون أو تلبية لطلب السلطات التنظيمية في عمان.	34.4
34.5	The member's request to delete their personal data will not entitle them to a refund and does not constitute a termination of the Membership Agreement. The member agrees that Horizon will not grant them access to the Fitness Centre without having his/ her personal data for identification purposes.	طلب المشارك حذف بياناته الشخصية لا يخوله طلب إعادة المبلغ، ولا يشكل إنهاء لاتفاقية الاشتراك. ويقر المشارك بعدم منح الأفق له حق الوصول لمراكز اللياقة واستخدامها دون وجود معلوماته الشخصية لأغراض التعرف على شخصيته.	34.5
34.6	Horizon hereby agrees to comply with personal data protection statutory requirements relating to children in accordance with applicable laws and regulations.	توافق الأفق بموجب هذه الاتفاقية على الامتثال للمتطلبات القانونية في حماية البيانات الشخصية المتعلقة بالأطفال وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها.	34.6
34.7	The member agrees to receive advertisement materials from Horizon on their registered mobile phone number and email address. However, the member can request to stop receiving such materials by submitting a request for the same. In all cases, the member shall not be able to request stopping updates and messages	يوافق المشارك على تلقي مواد إعلانية من الأفق على رقم هاتفهم النقال وعنوان بريدهم الإلكتروني المسجل. إلا أنه من الممكن للمشارك تقديم طلب لوقف تلقي مثل هذه المواد الإعلانية. في جميع الحالات، لا يستطيع المشارك تقديم طلب إيقاف التحديثات والرسائل المتعلقة باشتراكه، لأنها تعد أساسية لاستخدام الخدمات المتعلقة بهذه الاتفاقية.	34.7

	related to his/her membership as it is essential for using the services related to this agreement.		
35	Termination Without affecting any other right or remedy available to it, Horizon may terminate this Agreement with immediate effect if the member breaches any of its terms. Termination for breaching the Membership Agreement will not entitle the member to any refund or compensation.	الإنهاء يجوز للأفق إنهاء هذه الاتفاقية بأثر فوري إذا ثبت أن المشترك قد خالف أيًا من شروط هذه الاتفاقية، دون أن يؤثر ذلك على حقوقها ووسائل الانتصاف الأخرى المتاحة لها. كما أن الإنهاء بسبب مخالفة نصوص اتفاقية الاشتراك لا يخول المشترك أي حق باسترجاع ما دفع أو بالتعويض.	35
36	Indemnity You agree to defend, indemnify and hold harmless Horizon, its affiliates, employees, agents, directors, officers, from and against all the liabilities, claims, damages and expenses (including reasonable attorney's fees and costs) arising out of your use of the Fitness Centre and its Facilities, your breach or alleged breach of this Agreement or your breach or alleged breach of the copyright, trademark, proprietary or other rights of third parties or Horizon and related subsidiaries.	التعويض أنت توافق على الدفاع عن الأفق ودفع أي ضرر عنها، وعن الشركات التابعة والزميلة لها، وموظفيها ووكلائها ومديريها ومسؤوليها، بمواجهة جميع المسؤوليات والمطالبات والتعويضات والنفقات (بما في ذلك أتعاب المحاماة والتكاليف) الناتجة عن استخدامك مراكز اللياقة ومرافقها، أو عن انتهاكك أو الادعاء عليك بانتهاك شروط هذه الاتفاقية، أو عن انتهاكك حقوق الملكية الفكرية والعلامات التجارية والحقوق للصيقة بالشخصية وأي حقوق أخرى لأطراف ثالثة من الغير أو للأفق والشركات التابعة لها، أو الادعاء عليك بانتهاك مثل هذه الحقوق.	36
37	Notices	الإخطارات	37
37.1	Any notice given under this Agreement shall be in writing in either English or Arabic and shall be served by delivering it personally or by email or by recognized courier service at the physical address, as applicable, set out below:	يجب أن يكتب أي إخطار بدرجة تحت هذه الاتفاقية باللغة العربية أو الإنجليزية ويسلم للشخص المعني بالذات أو عن طريق البريد الإلكتروني أو عن طريق مكتب خدمة بريد سريع مرموق على العنوان المادي المبين أدناه:	37.1
37.2	To Horizon LLC: B3YOND Email: info@b3yond.om PO Box: 691, PC 114 Tel:(968)24390427/428 - For Member: Registered Email and Mobile Number in the system.	إلى الأفق ش م م: البريد الإلكتروني البريد الإلكتروني : info@b3yond.om ص.ب 691 ، الرمز البريدي 114 الهاتف: (968)24390427/428 إلى المشترك: البريد الإلكتروني والجوال المتوفر في النظام.	37.2
37.3	A notice shall be deemed to be served with full legal effect:	يعدّ الإخطار قد تم تسليمه بأثر قانوني كامل: بالنسبة للإخطار بالبريد المسجل أو البريد السريع، بعد سبعة أيام عمل من تاريخ الإرسال؛ أو	37.3

	In the case of registered mail or courier, seven working days after the date of mailing; or If by e-mail, on 09:00 am of the next business day following sending the email.	بالنسبة للإخطار بالبريد الإلكتروني، في الساعة 9 صباحاً من يوم العمل الذي يلي تاريخ إرسال البريد الإلكتروني.	
38	Force Majeure	القوة القاهرة	38
38.1	Horizon shall not be liable for any delay or failure to enforce these Terms in whole or in part as a result of any cause beyond its control and without fault or negligence on its part, including but not limited to acts of God or actions of civilian or military authority, current laws and regulations in the country and their amendments, epidemics and the spread of infectious diseases, wars, fires, explosions, nuclear accidents, power outages, unusual natural disasters, electronic piracy, and other illegal activities practiced by third parties, or their inability, on securing products or services provided by other persons or transportation facilities, or the actions or negligence of transportation or communications used by public carriers.	لا تكون الأفق مسؤولة عن أي تأخر في تنفيذ هذه الشروط بكاملها أو جزئياً أو عن عدم تنفيذها نتيجة لأي واقعة خارجة عن سيطرتها ودون خطأ أو إهمال من جانبها، شاملة على سبيل المثال لا الحصر؛ القضاء والقدر أو أعمال السلطات المدنية أو العسكرية، أو القوانين واللوائح السارية في البلد وتعديلاتها، أو الأوبئة وانتشار الأمراض المعدية، أو الحروب، أو الحرائق أو الانفجارات أو الحوادث النووية، أو انقطاعات الطاقة أو الكوارث الطبيعية غير المعتادة، أو القرصنة الإلكترونية، وسواها من النشاطات غير المشروعة التي يمارسها الغير، أو عدم قدرتها على ضمان المنتجات أو الخدمات المقدمة من قبل آخرين أو مرافق النقل، أو أعمال أو إهمال في قطاع النقل والمواصلات والاتصالات المستخدمة من قبل الناقلين العموميين.	38.1
38.2	Horizon is not responsible for damages resulting from force majeure that leads to delay in opening or in case of closing its Fitness Centres or some of its facilities or being unable to provide some services.	لا تكون الأفق مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن القوة القاهرة التي تؤدي إلى تأخر فتح مراكز اللياقة أو في حال إغلاقها أو إيقاف بعض مرافقها، أو عدم قدرتها على تقديم بعض الخدمات.	38.2
38.3	The Member understands that they shall not be compensated or get any refund in such Force Majeure cases.	يدرك المشترك أنه لن يحصل على تعويض ولن يسترد ما دفع في حال وقوع أي من حالات القوة القاهرة.	38.3
38.4	The member shall not be compensated (neither by cash nor in kind) in case of any governmental closure to any of B3YOND fitness centres for any reason including but not limited to epidemics, pandemics, curfews or lockdowns.	لن يتم تعويض المشترك (لا مالياً ولا بمدة بديلة) في حال حدوث أي إغلاق حكومي لأي من مراكز بيوند للياقة ومنها على سبيل المثال لا الحصر الجوائح والأمراض وحظر التجول والإغلاق الجبري.	38.4
39	Miscellaneous	متفرقات	39
39.1	Language This Agreement is drafted in Arabic and English. In case of discrepancy, the Arabic text shall prevail.	اللغة تمت صياغة هذه الاتفاقية باللغتين العربية والإنجليزية، وفي حال وجود اختلاف بين النسختين، يرجح النص باللغة العربية في التطبيق.	39.1
39.2	Governing law and dispute resolution This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Sultanate of Oman. The courts of the Sultanate of Oman shall have exclusive	القانون الناظم وتسوية المنازعات تخضع هذه الاتفاقية وتفسر وفقاً لقوانين سلطنة عمان. ويكون لمحاكم سلطنة عمان الولاية القضائية الحصرية للنظر في جميع الخلافات التي قد تنشأ فيما يتعلق بهذه الاتفاقية.	39.2

	jurisdiction over any and all disputes that may arise in connection to this Agreement.		
39.3	Complaints and Suggestions: Horizon welcomes all complaints and suggestions and will exert enough effort to respond to the member's queries. In order for us to be able to serve the members better, any question or issue must be discussed with the Fitness Centre manager in the first place. If the member is not satisfied with their reply, please fill in the suggestions and complaints form, or contact us by phone at 24390427 or 24390428 (customer service). If no action is taken, please send an e-mail to: info@b3yond.om	الشكاوى والاقتراحات: ترحب الأفق بجميع الشكاوى والاقتراحات، وتبذل الجهد الكافي للرد على جميع استفسارات المشتركين. وحتى تتمكن من خدمة المشترك بشكل أفضل، يجب على المشترك مناقشة أي سؤال أو مشكلة مع مدير مركز اللياقة في المقام الأول. في حال عدم رضا المشترك عن رد مدير المركز، يرجى تعبئة استمارة الاقتراحات والشكاوى أو التواصل عن طريق رقم الهاتف 24390455 أو 24390428 (خدمة العملاء). في حال عدم إحراز أي تقدم، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى العنوان الآتي: info@b3yond.om	39.3
39.4	Closed Circuit Television (CCTV) All B3YOND Fitness Centres are facilitated with CCTV system in order to maintain a safe and secure environment for members and staff. The member has no right to view any recorded data at all time.	نظام كاميرات المراقبة (CCTV) جميع مراكز بيوند مجهزة بنظام مراقبة بالكاميرات بغية المحافظة على بيئة آمنة وسليمة للمشاركين والموظفين على حد سواء. وليس للمشارك أي حق في مراجعة أي بيانات مسجلة في أي وقت.	39.4
39.5	Members must familiarize themselves with the gym's emergency procedures, including the location of first aid kits and emergency exits.	يجب على المشتركين الاطلاع على إجراءات الطوارئ المتبعة في النادي الرياضي، شاملة موقع مستلزمات الإسعافات الأولية ومخارج الطوارئ.	39.5
39.6	Binding effect: By indicating your acceptance by entering OTP, you confirm that you have provided your correct contact information and that you have read, understood, and agree to be bound by the terms and conditions of this agreement.	أثر قانوني ملزم: أنت تؤكد، بالإشارة لموافقتك عبر إدخال رمز التحقق OTP، أنك وافقتنا بمعلومات الاتصال الصحيحة خاصتك، وأنت قمت بقراءة شروط هذه الاتفاقية وفهمتها ووافقت على الالتزام بها.	39.6
39.7	Severability In case it is decided, according to any final enforceable judgment or to any order issued by any authorized body in some case heard before it or subject to its jurisdiction, that any of the agreement's clauses is illegal or unenforceable, then the effect of this judgment or order shall be confined merely to that clause in that specific case and does not affect the legality or enforceability of that clause in other cases. Also, it shall not affect	استقلالية النصوص في حال تقرر بموجب أي حكم قضائي نافذ أو أي أمر صادر عن جهة مخولة قانوناً في إحدى القضايا أو الحالات المعروضة عليها، بأن أي بند من بنود هذه الاتفاقية غير مشروع أو غير قابل للتنفيذ، عندها يقتصر أثر هذا القرار على ذلك البند فيما يخص تلك القضية أو الحالة، ولا يمتد ليشمل تطبيق هذا البند في الحالات الأخرى، كما لا يؤثر على نفاذ كامل الاتفاقية، بحيث تبقى جميع النصوص الأخرى نافذة بشكل كامل.	39.7

	any other clause of the agreement, so all other clauses shall be fully enforceable.		
40	Pledge and undertaking: By entering into this agreement, you agree and undertake not to hold Horizon's management, trainers, staff, employees, or contractors responsible for:	إقرار وتعهد: أنت تقر وتتعهد - عبر إبرامك هذه الاتفاقية - بعدم تحميل إدارة الأفق ومدربيها وعاملها وموظفيها ومقاوليها أي مسؤولية عن:	40
40.1	Any damages or accidents sustained by you as a result of pursuing any training programs or taking any medications for weight loss or nutritional supplements;	أي أضرار أو حوادث تتعرض لها، نتيجة اتباعك أي برنامج تدريب أو تناولك أي أدوية لخسارة الوزن أو استخدامك لأي مكملات غذائية.	40.1
40.2	Any damages or accidents sustained by you as a result of using B3YOND Facilities.	أي أضرار أو حوادث تتعرض لها نتيجة استخدامك لمرافق بيوند.	40.2
40.3	Any skin conditions, infections or allergies that may arise from the use of B3YOND Facilities or contact with other members.	أي أمراض جلدية أو عدوى أو حساسية قد تنجم عن استخدامك لمرافق بيوند أو الاحتكاك مع مشتركين آخرين.	40.3
40.4	Any accident, injury, or death caused by the member's incorrect use of any equipment or for incidents such as falling when using treadmill equipment or when such equipment suddenly stops working as a result of malfunction, or any other electrical equipment or as a result of the fall of weights.	أي حوادث أو إصابات أو وفاة تقع بسبب الخطأ في استخدام المشترك لأي تجهيزات، أو عن حوادث مثل السقوط عند استخدام جهاز المشي أو التوقف المفاجئ لهذه الأجهزة بسبب عطل، أو عن أي أجهزة كهربائية أخرى أو كنتيجة لسقوط الأوزان.	40.4
40.5	Lost/ damaged or missing of any valuables or non-valuables and personal property that is left inside or outside the lockers, including but not limited to jewelries, watches, mobile phones, accessories and other electronic gadgets.	هلاك/ تلف أو فقدان أي أشياء أو ممتلكات شخصية ثمينة أو غير ثمينة تركت داخل أو خارج الخزانات، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر؛ المجوهرات والهواتف النقالة، والإكسسوارات وأي تجهيزات إلكترونية أخرى.	40.5

I, by ticking and inserting the OTP number received on my mobile number via SMS, and the Email address provided to Horizon, undertake that I have read, understood, agreed to fulfill the attached agreement T&C which shall become binding for its parties.

And

I promise and represent on the date of the enrolment, and repeat such warranty and representation each time I use your facilities, that I'm in good physical condition and that I know of no medical or other reason why I'm not capable of engaging in active or passive exercise and that such exercise would not be detrimental to my health, safety, comfort or physical condition.

I further acknowledge that horizon staff and any associated contractors are not medically trained and are therefore not qualified to assess whether I'm in a good physical condition and/or that I can engage in active or passive exercise without detriment to my health, safety, comfort or physical condition. It remains my personal responsibility to take expert advice prior to commencing any exercise program if I'm in any doubt about my ability to engage in active or passive exercise. I shall also not use any of your facilities whilst suffering from any infections or contagious illness, disease or other ailment or whilst suffering from any physical ailment such as open cuts or sores or minor infections where there is a risk, no matter how small, to other members and guests. And that I will not use your premises if I'm on medication, suffering a heart or blood pressure-related condition or if my blood cholesterol is high.

من خلال وضع الإشارة بالموافقة وإدخال رمز التحقق OTP الذي تلقينته على رقم هاتفي النقل عن طريق الرسائل النصية، وعنوان البريد الإلكتروني الذي سبق أن وافيت به الأفق، أتعهد بأنني قرأت شروط الاتفاقية المدرجة أعلاه وتفهمتها ووافقت على تنفيذها وبهذا تصبح الاتفاقية ملزمة لأطرافها.

و

أتعهد وأقر بتاريخ التسجيل، وأكرر هذه العهود والإقرارات في كل مرة أستخدم مرافقكم، أنني في حال بدنية جيدة وأني ليس لدي أي سبب طبي أو سبب آخر يجعلني غير قادر على الانخراط في تمرين نشط أو سلبي، وأن مثل هذه التمارين لن تضر بصحتي أو سلامتي أو راحتي أو حالتي البدنية.

كما أقر بأن موظفي الأفق وأي مقاولين متعاقدين معهم ليسوا مدربين طبياء، وعليه فهم ليسوا مؤهلين لتقييم ما إذا كنت في حال بدنية جيدة تمكنني من المشاركة في تمرين نشط أو سلبي، دون الإضرار بصحتي أو سلامتي أو راحتي أو حالتي البدنية. ويبقى من مسؤوليتي الشخصية الحصول على مشورة اختصاصي قبل بدء أي برنامج تمرين إذا كان لدي أي شك في قدرتي على الانخراط في أي تمرين نشط أو سلبي. ولن أستخدم أياً من مرافقكم أثناء تعرضي لأي عدوى أو أي مرض معدٍ أو أي مرض آخر، أو خلال معاناتي من أي إصابة جسدية مثل الجروح المفتوحة أو التقرحات أو الالتهابات البسيطة، حيث يشكل ذلك خطراً - مهما كان ضئيلاً - بالنسبة للمشاركين والزوار الآخرين. كما أنني لن أستخدم مرافقكم في حال كنت أعاني من مرض بالقلب أو ضغط الدم أو أخضع للعلاج أو أتناول الأدوية أو إذا كانت نسبة الكوليسترول في دمي مرتفعة.

I also understand that I should know my own physical tolerance limits while I'm exercising at your fitness centers in all forms of exercise and conduction of any type of training sessions or classes. I also understand that during any class or session with the trainer it is important to stop the training if I felt any pain or short of breath as the trainer is unable to measure my pain ensure to stop I hereby understand and agree that Horizon can terminate my membership without any compensation or refund if I breach any of the terms of this Agreement. I further agree that inserting the OTP is considered a written consent and acceptance for horizon to use my registered phone number and email for receiving advertisement materials.	وكذلك أعي بأنني يجب أن أعرف حدود قدراتي الجسدية أثناء ممارسة جميع أنواع التمارين وأياً ممن حصص التدريب أو الجلسات المتاحة في مراكز اللياقة التابعة لكم. كما أعي أيضاً أن من المهم - أثناء أي حصة أو جلسة تدريب مع مدرب - التوقف عن التمرين في حال الشعور بأي ألم أو ضيق تنفس، لأن المدرب غير قادر على قياس مدى شعوري بالألم للتوقف عن مواصلة التدريب. أفهم وأوافق بموجب هذه الاتفاقية على إمكانية أن تنتهي الأفق اشتراكك دون أي تعويض أو إعادة لأي مبلغ دفعته، في حال مخالفتي لأي بند من بنود هذه الاتفاقية. كذلك أبدي موافقتي على أن إدخال رمز التحقق OTP يعد بمثابة موافقة وقبول خطي على استخدام الأفق رقم هاتفي وبريدي الإلكتروني المسجلين لتلقي المواد الإعلانية.
--	---